

## Μακεδονικά

Vol 23, No 1 (1983)



Ο πληθυσμός της Θεσσαλονίκης και η Ελληνική κοινότητα της κατά το 1913

Βασίλης Δημητριάδης

doi: [10.12681/makedonika.332](https://doi.org/10.12681/makedonika.332)

Copyright © 2014, Βασίλης Δημητριάδης



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

### To cite this article:

Δημητριάδης Β. (1983). Ο πληθυσμός της Θεσσαλονίκης και η Ελληνική κοινότητα της κατά το 1913. *Μακεδονικά*, 23(1), 88–116. <https://doi.org/10.12681/makedonika.332>

Ο ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΚΑΙ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟ 1913

Ἀνάμεσα στοὺς 150 περίπου φακέλους μὲ ἔγγραφα τῆς Γενικῆς Διοικήσεως Θεσσαλονίκης τῶν ἐτῶν 1913-1922 ποὺ φυλάγονται στὸ Ἱστορικὸ Ἀρχεῖο Μακεδονίας, βρίσκεται καὶ ἓνας μὲ τὴν ἐπιγραφή «Φάκελλος Ἀπογραφῆς Ἑλλήνων λογίων, προκρίτων κλπ. Θεσσαλονίκης» καὶ τὶς ἐνδείξεις «32-1913».

Ὁ φάκελος περιέχει μερικὰ ἔγγραφα ποὺ ἀξίζει νὰ δημοσιευτοῦν, καθὼς δίνουν μιὰ συνοπτικὴ, ἀλλὰ καὶ ὀλοκληρωμένη εἰκόνα τῆς ἑλληνικῆς κοινότητος τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὴν ἐποχὴ τῆς ἀπελευθερώσεως τῆς τὸ 1912. Τὰ ἔγγραφα αὐτά, δώδεκα συνολικὰ σὲ τριάντα φύλλα διαφόρων διαστάσεων, εἶναι ὄλα κατάλογοι Ἑλλήνων κυρίως κατοίκων τῆς Θεσσαλονίκης, ποὺ στάλθηκαν στὸ Γραφεῖον Ἐργασίας Θεσσαλονίκης τῆς νεοσύστατης Γενικῆς Διοικήσεως Μακεδονίας ἀπὸ τὴ Μητρόπολη Θεσσαλονίκης, τὸ Ἑλληνικὸ Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης, τὴν Τράπεζα Ἀνατολῆς, τὸ ὑποκατάστημα τῆς Τράπεζας Ἀθηνῶν, τὸ σύλλογο «Ἡρακλῆς», τὴ Διεύθυνση Διαχειρίσεως Καπνοῦ καὶ τὴ Νέα Λέσχη Θεσσαλονίκης. Οἱ περισσότεροι κατάλογοι εἶναι χειρόγραφοι· γραμμένοι μὲ γραφομηχανὴ εἶναι τοῦ «Ἡρακλῆ», τῆς Τράπεζας Ἀθηνῶν καὶ τῆς Τράπεζας Ἀνατολῆς. Ὑπάρχουν ἐπίσης μερικοὶ κατάλογοι, στοὺς ὁποίους ἀναφέρονται πρόεδροι καὶ μέλη συντεχνιῶν καὶ ἐμποροῦπάλληλοι, ποὺ δὲν ἔχουν καμιὰ ἐνδειξὴ γιὰ τὸν τρόπο μὲ τὸν ὁποῖο καταρτίσθηκαν. Μερικὰ ὄνοματα τέλος ἀναφέρονται σὲ περισσότερους ἀπὸ ἓναν καταλόγους.

Ὁ κατάλογος τῶν ὑπαλλήλων τῆς Διευθύνσεως Διαχειρίσεως Καπνοῦ ἔχει τὴν ἡμερομηνία 20 Ἀπριλίου/3 Μαΐου 1913. Ὅλοι οἱ ἄλλοι εἶναι ἀχρονολόγητοι. Ὁ σκοπὸς γιὰ τὸν ὁποῖο καταρτίσθηκαν αὐτοὶ σημειώνεται στὸν κατάλογο τῶν ὑπαλλήλων τοῦ ὑποκαταστήματος τῆς Τράπεζας Ἀθηνῶν. Σ' αὐτὸν ἀναγράφεται ὅτι εἶναι ὀνομαστικὸς κατάλογος τῶν ὑπαλλήλων τοῦ «τῶν χρησιμοποιηθησομένων διὰ τὴν ἀπογραφὴν». Ὁ κατάλογος ἐπίσης τῶν προέδρων καὶ τῶν μελῶν τῶν συντεχνιῶν ἀναγράφει πρόσωπα «δυνάμενα νὰ χρησιμεύσουν ὡς ἐπιτροπαί». Ἀπὸ αὐτὰ συμπεραίνουμε ὅτι ὅταν τὸν Ἀπρίλιο τοῦ 1913 ἡ Γενικὴ Διοίκηση Μακεδονίας θέλησε νὰ ἐνεργήσει ἀπογραφὴ τῶν κατοίκων τῆς Θεσσαλονίκης, ζήτησε ἀπὸ τὴ Μητρόπολη, μερικὰς ὑπηρεσίες, τράπεζες καὶ συλλόγους, καθὼς καὶ ἀπὸ

τὸ Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης καταλόγους προσώπων ποὺ θὰ μπορούσαν νὰ χρησιμεύσουν ὡς ἀπογραφεῖς.

Πραγματικά, μιὰ ἀπὸ τὶς πρῶτες μέριμνες τοῦ Κωνσταντίνου Ρακτιβάν, ὁ ὁποῖος ἦταν τότε Ὑπουργὸς Δικαιοσύνης καὶ εἶχε σταλεῖ ἀπὸ τὴν ἑλληνικὴ κυβέρνησις ὡς ἀντιπρόσωπὸς τῆς στὴν προσωρινὴ διοίκησις τῶν Νέων χωρῶν (τέλη Ὀκτωβρίου 1912-Ἰούνιο 1913) ἦταν καὶ ἡ διεξαγωγὴ ἀπογραφῆς τοῦ πληθυσμοῦ. Ὁ ἴδιος γράφει σχετικὰ: «Ὡς ἐκ τῆς φύσεως αὐτῆς (τῆς ἀπογραφῆς) ἡ ἐπιχειρήσις δὲν ἠδύνατο νὰ διεξαχθῆ διὰ μόνων τῶν κυβερνητικῶν ὀργάνων ἄνευ θετικῆς συνεργασίας καὶ τῶν εἰς τοιαύτας περιστάσεις προσλαμβανομένων πολιτῶν, ἐκ τῶν ἀνεπτυγμένων ἰδίᾳ τάξεων. Ὁ διευθύνων τὸ ἀρμόδιον τμῆμα δεξιότατος διοικητικὸς ὑπάλληλος Θ. Λιβέριος ἐπεμελήθη ἐπὶ τούτῳ νὰ ἔλθῃ εἰς συνεννοήσεις μεθ' ὄλων τῶν καταλλήλων στοιχείων, σωματείων καὶ ἰδιωτῶν, ἐν τοῖς πρώτοις δὲ ἐκ τῶν Ἰσραηλιτῶν, καὶ νὰ καταστρώσῃ πλήρες τὸ δίκτυον τῶν ἀπογραφέων...»<sup>1</sup>. Τοὺς καταλόγους ἀκριβῶς τῶν ὑποψηφίων αὐτῶν ἀπογραφέων ἔχουμε στὸ φάκελο ποὺ σώθηκε. Ὁ μεγαλύτερος ἀπὸ αὐτοὺς εἶναι ἐκεῖνος ποὺ καταρτίσθηκε ἀπὸ τὴ Μητρόπολι Θεσσαλονίκης, ὅπως δείχνει ἡ σφραγίδα τῆς στὴν ἀρχὴ καὶ στὸ τέλος τοῦ ἐγγράφου. Στὸ κάλυμμά του ἀναγράφεται μὲ μπλὲ μολύβι «Ἀπογραφεῖς Ἑλλήνες, Ἰδιῶται» καὶ μὲ κόκκινη μελάνη ἡ σημείωσις «Κον Λιβέριον». Ἡ τελευταία εἶναι πιθανὸν νὰ ἔγινε ἀπὸ τὸν ἴδιο τὸν Ρακτιβάν. Στὴν ἀρχὴ ὁ κατάλογος ἔχει τὴν ἐπιγραφὴ «Κατάλογος Λογίων καὶ Προκρίτων Ἑλλήνων τῆς πόλεως Θεσσαλονίκης» καὶ ἀναγράφει συνολικὰ 439 ὀνοματεπώνυμα κατοίκων, καθὼς καὶ τὴ συνοικία ὅπου διέμενε ὁ καθένας. Ὑπάρχουν ἀκόμη σὲ ὀρισμένα ὀνόματα ἀριθμοὶ ἀπὸ τὸ 1 ὡς τὸ 16 σημειωμένοι μὲ μπλὲ ἢ κόκκινο μολύβι, ἢ ἀπλὲς γραμμές. Παρόμοιες σημειώσεις, ὡς τὸν ἀριθμὸ 20, ἔχουν καὶ οἱ ἄλλοι κατάλογοι. Ἀπὸ σημειώσεις πάνω σὲ μερικοὺς καταλόγους συμπεραίνεται ὅτι οἱ ἀριθμοὶ αὐτοὶ δηλώνουν τὸ ἀπογραφικὸ τμῆμα, στὸ ὁποῖο ἀπασχολήθηκε ὁ κάθε ἀπογραφέας.

Ἐνας κατάλογος, γραμμένος σὲ δύο φύλλα ἀπὸ σημειωματάριο, ἔχει σημείωσις μὲ μπλὲ μολύβι «Κ. Χατζόπουλος» καὶ καμιά ἄλλη ἔνδειξις. Τέλος ἓνας ἄλλος μὲ σφραγίδα τοῦ Γραφείου Ἐργασίας καταγράφει τοὺς ἀπογραφεῖς τοῦ 19ου ἀπογραφικοῦ τμήματος, μὲ τὶς ὑπογραφές πολλῶν ἀπὸ αὐτοὺς πλάι στὸ ὄνομά τους.

Οἱ κατάλογοι αὐτοί, μὲ τὶς διευθύνσεις ἢ τὰ ἐπαγγέλματα τῶν κατοίκων ἢ καὶ τὰ δύο στοιχεῖα, ἀποτελοῦν μιὰ ζωηρὴ εἰκόνα τῆς δυναμικῆς

1. Κωνστ. Δ. Ρακτιβάν, Ἐγγραφα καὶ σημειώσεις ἐκ τῆς πρώτης ἑλληνικῆς Διοικήσεως τῆς Μακεδονίας (1912-1913). Ἐπιμελεῖα Ἰωάννου Θ. Δημαρᾶ, Θεσσαλονίκη 1951, 50.

παρουσίας τῶν Ἑλλήνων στήν πόλη τῆς Θεσσαλονίκης κατά τὰ τελευταῖα χρόνια τῆς τουρκικῆς κατοχῆς, διαν ἀκόμη τὸν πληθυσμὸ τῆς πόλης συνέθεταν σὲ μεγάλο ἐπίσης βαθμὸ τὸ τουρκικὸ καὶ ἐβραϊκὸ στοιχεῖο. Τὰ ὀνόματα ποὺ οἱ κατάλογοι ἀναφέρουν εἶναι τὰ περισσότερα γνωστά. Εἶναι ὀνόματα λογίων, προκρίτων, καθηγητῶν, γιατρῶν, φαρμακοποιῶν, ὑπαλλήλων τραπεζῶν, τοῦ Δήμου καὶ δημοσίων ὑπηρεσιῶν, ἐμπόρων, ἐπαγγελματιῶν καὶ τεχνιτῶν, ἀκόμη καὶ μαθητῶν τοῦ Γυμνασίου, πολλοὶ ἀπὸ τοὺς ὁποίους διέπρεψαν στήν πνευματικὴ, οἰκονομικὴ καὶ πολιτικὴ ζωὴ τοῦ τόπου. Οἱ ἀπόγονοι τῶν πιὸ πολλῶν οἰκογενειῶν ἀποτελοῦν καὶ σήμερα ἀκόμη ἐνεργὰ μέλη τῆς κοινωνίας τῆς Θεσσαλονίκης.

Τὸ νὰ προσπαθῆσει νὰ γράψει κανεὶς ἔστω καὶ δυὸ λόγια γιὰ τὴ δρῶση τῶν προσώπων ποὺ ἀναφέρονται στοὺς καταλόγους καὶ τῶν οἰκογενειῶν τους, θὰ ἰσοδυναμοῦσε μὲ τὴ συγγραφὴ τῆς ἱστορίας τῆς Θεσσαλονίκης κατά τὰ τελευταῖα τουλάχιστο ἑκατὸ χρόνια κι αὐτὸ δὲν εἶναι δυνατό νὰ γίνει μέσα στὰ ὄρια ἐνὸς σύντομου ἄρθρου<sup>1</sup>. Γι' αὐτὸ δημοσιεύονται μόνον οἱ κατάλογοι ὅπως ἔχουν, μὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι θὰ χρησιμεύσουν γιὰ τὴν πληρέστερη μελέτῃ τῆς ἱστορίας τῆς πόλης μας. Ἴσως ἀκόμη ἡ δημοσίευσή τους θὰ βοηθοῦσε νὰ συγκεντρωθοῦν τὰ ἀρχεῖα τῶν οἰκογενειῶν τὰ ὁποῖα σώζονται ἀκόμη, ὥστε μαζί μὲ ἄλλα ἀρχεῖα ποὺ βρίσκονται στὸ Ἱστορικὸ Ἀρχεῖο Μακεδονίας νὰ ἀποτελέσουν τὴν κυριότερη πηγὴ γιὰ μιὰ πληρέστερη μελέτῃ τῆς πρόσφατης ἱστορίας τῆς Θεσσαλονίκης.

Οἱ κατάλογοι ποὺ δημοσιεύονται ἐδῶ παρουσιάζουν ἐπίσης καὶ μιὰ εἰκόνα τῆς κοινωνίας τῆς Θεσσαλονίκης προτοῦ ἀκόμη αὐτὴ διαφοροποιηθεῖ μὲ τὴν ἀνάμιξη νέων στοιχείων. Στὴ δεκαετία ποὺ ἀκολούθησε, ἡ ἔνταξη τῆς πόλης στὸν ἑλλαδικὸ χῶρο καὶ ἡ ἄφιξη πολλῶν ὑπαλλήλων καὶ ἰδιωτῶν ἀπὸ τὴ Νότια Ἑλλάδα καὶ τὴν Κρήτη, ἡ ἐγκατάσταση ἀργότερα στήν πόλη ἐνὸς μεγάλου ἀριθμοῦ Ἑλλήνων ἀπὸ πόλεις ποὺ ἔμειναν ἔξω ἀπὸ τὰ νέα σύνορα τῆς χώρας, ὅπως ἦταν τὸ Μοναστήρι καὶ ἡ Ἀδριανούπολη, καὶ τέλος ἡ ἄφιξη χιλιάδων προσφύγων ἀπὸ τὴ Μ. Ἀσία, διαμόρφωσαν μιὰ νέα σύνθεση τῆς κοινωνίας τῆς Θεσσαλονίκης. Μὲ τὴν παράθεση τῶν ὀνομάτων ποὺ ἀναγράφονται σιὸς καταλόγους ἐπιστρέφουμε σὲ μιὰ ἐποχὴ, ποὺ ὁ ἑλληνισμὸς τῆς πόλης, συσπειρωμένος ἀκόμη γύρω ἀπὸ τὴν

1. Μιὰ πρώτη προσπάθεια πρὸς τὸ σκοπὸ αὐτὸ ἔγινε πρὶν ἀπὸ ἀρκετὰ χρόνια ἀπὸ τὴν Ἀγγελικὴ Τσιώμου - Μεταλλινού, ποὺ συγκέντρωσε στὰ βιβλία της πολλὰ στοιχεῖα γιὰ τὴ συγγραφὴ τῆς ἱστορίας τῶν πιὸ γνωστῶν οἰκογενειῶν τῆς παλιᾶς Θεσσαλονίκης. Βλ. τὰ βιβλία της: Παλαιὰ Θεσσαλονίκη (Εἰκονογραφημένη), Θεσσαλονίκη, τ. Α', 1939, τ. Β' (Ἡ παλαιὰ Διανόησις), Θεσσαλονίκη 1940. Παλαιοὶ Μακεδόνες ποιηταί, Θεσσαλονίκη 1940. Οἱ παλαιοὶ Ἐπιστήμονες τῆς Θεσσαλονίκης, Θεσσαλονίκη 1941.

ἐκκλησία, ἀποτελοῦσε μιὰ σχετικὰ μικρὴ, ἀλλὰ γεμάτη σφρίγος καὶ ἐνθουσιασμό κοινότητα, ποὺ δροῦσε πρὸς κάθε κατεύθυνση καὶ ἀγωνιζόταν μέσα σὲ ἓνα ἐχθρικό περιβάλλον ἀπέναντι σὲ ἕναν ἀριθμητικὰ ἀνώτερο ἐβραϊκὸ καὶ τουρκικὸ πληθυσμὸ καὶ σὲ ποικίλες προπαγάνδες, βαλκανικῶν καὶ εὐρωπαϊκῶν κρατῶν.

### *Ἡ ἀπογραφή*

Οἱ ἐφημερίδες «Μακεδονία» καὶ «Νέα Ἀλήθεια» ποὺ ἐκδίδονταν τὴν ἐποχὴ ἐκείνη στὴ Θεσσαλονίκη δίνουν ἀρκετὲς πληροφορίες γιὰ τὴν προετοιμασίαν καὶ τὴ διεξαγωγὴ τῆς ἀπογραφῆς. Γιὰ ἀρκετὲς μέρες ἀπὸ τὴν 17ῃ Ἀπριλίου καὶ ἔπειτα δημοσιεύονταν εἰδικὴ ἀγγελία τοῦ Γραφείου Ἐργασίας<sup>1</sup> σχετικὰ μὲ τὴν ἀπογραφή ποὺ θὰ γινόταν τὴν Κυριακὴ, 28 Ἀπριλίου<sup>2</sup>. Τὸ ἴδιο Γραφεῖο μὲ ἔγγραφά του ζήτησε ἀπὸ τοὺς προξένους στὴν

1. Στὸ φύλλο ἀρ. 2143, σ. 1-2 τῆς 21ης Μαρτίου τῆς «Νέας Ἀλήθειας» δημοσιεύεται ὁ ὀργανισμὸς τοῦ Γραφείου Ἐργασίας Νομαρχίας Θεσσαλονίκης, στὸ ὁποῖο ὑπάγονταν καὶ ἡ Ὑπηρεσία Στατιστικῆς.

2. Τὸ κείμενο τῆς ἀναγγελίας τῆς ἀπογραφῆς ἔχει ὡς ἐξῆς:

*Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος  
Νομαρχία Θεσσαλονίκης*

*Τὸ Γραφεῖον Ἐργασίας πρὸς πάντας τοὺς κατοίκους τῆς Θεσσαλονίκης γνωστοποιεῖ ὅτι*

*Τὴν Κυριακὴν 28 Ἀπριλίου 1913 (παλαιὰ χρονολογία) θέλει ἐνεργηθῆ γενικὴ ἀπογραφή πάντων ἀνεξαιρέτως τῶν κατοίκων Θεσσαλονίκης ἀδιακρίτως φύλου, ἡλικίας, ἐπαγγέλματος καὶ θρησκείματος.*

*Ἡ ἀπογραφή δὲν ἔχει κανένα οὔτε φορολογικόν, οὔτε στρατολογικόν, οὔτε πολιτικὸν σκοπὸν, ἀλλ' ἔχει ἀπλῶς καὶ μόνον καθαρῶς στατιστικὸν καὶ δημογραφικὸν χαρακτήρα.*

*Ἡ ἀπογραφή τῶν κατοίκων θέλει διενεργηθῆ ὑπὸ ἐπιτροπῶν ἀποτελουμένων ἐξ ὑπαλλήλων καὶ μορφωμένων ἰδιωτῶν τῆς πόλεως, οἵτινες θὰ περιέλθωσι τὰς οἰκίας τῶν κατοίκων καὶ θὰ γράψωσιν εἰς οἰκογενειακὰ δελτία τὸν ἀριθμὸν, ὄνομα, ἐπάγγελμα κτλ. τῶν μελῶν πάσης οἰκογενείας καὶ*

### *Κ Α Λ Ε Ι*

*Πάντας τοὺς κατοίκους τῆς Θεσσαλονίκης ὅπως κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἀπογραφῆς δεχθῶσι μετὰ προθυμίας εἰς τὰς οἰκίας αὐτῶν τοὺς ἀπογραφεῖς καὶ δώσωσιν εἰς αὐτοὺς μετ' ἀκριβείας τὰς αἰτηθησομένας στατιστικὰς πληροφορίες.*

*Ἐν Θεσσαλονίῃ 13 Ἀπριλίου 1913*

*Ὁ Νομάρχης Θεσσαλονίκης*

*Π. Α. Ἀργυρόπουλος*

*Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γραφείου Ἐργασίας*

*Θ. Δ. Λιβέριος*

Ἐντυπο τῆς ἴδιας ἀναγγελίας στά ἑλληνικά, γαλλικά, τουρκικά καὶ ἐβραϊκά, προορισμένο γιὰ τοιχοκόλληση, σῶζεται στὸ φάκελο μὲ τοὺς πίνακες τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἀπογραφῆς.

πόλη νά συστήσουν στούς ύπηκόους τους πού μένουν στή Θεσσαλονίκη νά συμπληρώσουν τὰ ἀπογραφικά δελτία τήν ίδια αίτηση ἀπήύθουνε και στὸν πρωθυερέα τῆς ἀρμενικῆς κοινότητας και τὸν Βούλγαρο ἀρχιμανδρίτη. Ὁ διευθυντῆς τοῦ Γραφείου Ἐργασίας κάλεσε ἐπίσης τοὺς μουχτάρηδες τῆς κάθε συνοικίας και τοὺς ἀνέπτυξε τοὺς σκοποὺς και τὴ μέθοδο τῆς ἀπογραφῆς<sup>1</sup>.

Ὡς μέλη τῶν ἀπογραφικῶν τμημάτων και ὡς ἀπογραφεῖς ὑποδείχθηκαν ἀπὸ τὸν ἀρχιρραβίνο τῆς πόλης 800 περίπου ἄτομα «ἐκ τῶν μᾶλλον μεμορφωμένων Ἰσραηλιτῶν» και ἀπὸ τὸν μουφτὴ ἄλλοι 200 περίπου μουσουλμάνοι<sup>2</sup>. Ἡ «Μακεδονία» τῆς 19ης Ἀπριλίου ἀναφέρει ἐπίσης ὅτι ὁ μητροπολίτης Γεννάδιος ὑπέδειξε 409 ἄτομα, ἡ Δημαρχία 75 ὑπαλλήλους τῆς, ἡ Τράπεζα τῆς Ἀνατολῆς 47 ὑπαλλήλους τῆς, ἡ Τράπεζα Ἀθηνῶν 41 δικούς τῆς, ἡ Ὄθωμανικὴ Τράπεζα 5 και ἡ Τράπεζα Ἐμπορίου και Ἀποθηκῶν 6. Στὸ φύλλο τῆς ἐπόμενης μέρας τῆς ἴδιας ἐφημερίδας ἀναγράφεται ὅτι ἡ Νέα Λέσχη ὑπέδειξε γιὰ τὸν ἴδιο σκοπὸ πενήντα μέλη τῆς, ὁ Ἑλληνικὸς Γυμναστικὸς Σύλλογος «Ἡρακλῆς» πενήντα μέλη του κι αὐτός, ἡ Λέσχη τοῦ Ἰντιμ 24 μέλη τῆς, τὸ σωματεῖο τῶν παλαιῶν μαθητῶν τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ συλλόγου Alliance ἔντεκα μέλη του και ἡ Τράπεζα Θεσσαλονίκης δέκα ὑπαλλήλους τῆς. Οἱ κατάλογοι τῶν προτεινομένων πού σώθηκαν δημοσιεύονται ἐδῶ.

Ἐτσι κατορθώθηκε μέσα σὲ λίγες μέρες νά καταρτισθοῦν 21 κεντρικῆς ἐπιτροπῆς ἢ τμήματα ἀπογραφῆς μὲ 412 μεικτῆς ἀπογραφικῆς ὑποεπιτροπῆς, στὶς ὁποῖες ἀπασχολήθηκαν 2.100 περίπου ὑπάλληλοι και ἰδιῶτες, Ἑλληνες, Ἰσραηλίτες, Ὄθωμανοί, Ἀρμένιοι, Βούλγαροι και ἄλλοι<sup>3</sup>. Σὲ κάθε τμήμα μετεῖχε ἀντιπρόσωπος τῆς Νομαρχίας, οἱ θρησκευτικοὶ ἀρχηγοὶ και οἱ μουχτάρηδες τῶν συνοικιῶν, διοικητικὴ ἐπιτροπὴ ἀπὸ δημόσιους και ἰδιωτικὸς ὑπαλλήλους πού θὰ κατένειμαν τὰ ὑποτμήματα, ἀστικὴ ἐπιτροπὴ ἀπὸ τοὺς πιὸ ἐγκριτοὺς ἰδιῶτες τοῦ τμήματος και μεικτῆς ἐπιτροπῆς ἀπὸ δυὸ ἀπογραφεῖς ἢ κάθε μιά, πού θὰ κατέγραφαν τὰ ἀπογραφικά δελτία<sup>4</sup>. Θὰ παρευρίσκονταν ἐπίσης στὴ βάση τοῦ κάθε τμήματος οἱ ἀξιωματικοὶ και ὑπαξιωματικοὶ τῆς χωροφυλακῆς τῆς περιοχῆς τοῦ<sup>5</sup>.

Στὸ φύλλο 2167 τῆς 23 Ἀπριλίου 1913 τῆς «Νέας Ἀλήθειας» δημο-

1. Ἐφ. «Μακεδονία», ἀρ. 536 τῆς 19 Ἀπριλίου 1913, σ. 2.

2. Ἐφ. «Μακεδονία», ἀρ. 537 τῆς 20ῆς Ἀπριλίου 1913, σ. 3.

3. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2171/265 τῆς 28 Ἀπριλίου 1913, σ. 2. Στὸ φύλλο ἀρ. 532 τῆς 27ῆς Ἀπριλίου 1913 τῆς ἐφημερίδας «Μακεδονία» οἱ ἐπιτροπῆς ἀνέρχονται σὲ εἰκοσι, μὲ 450 περίπου ὑποεπιτροπῆς και 2.300 ἀπογραφεῖς.

4. Ἐφ. «Μακεδονία», ἀρ. 528 τῆς 21ῆς Ἀπριλίου 1913.

5. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2167 τῆς 23ῆς Ἀπριλίου 1913.

σιεῖται ὁ πίνακας μὲ τις περιοχὲς ποὺ περιλαμβάνονταν σὲ κάθε τμῆμα. Ὁ κατάλογος αὐτὸς ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Τμῆμα 1. Συνοικία Βουγιουκ-Δερὲ<sup>1</sup> καὶ Δεπό. Ἔδρα Λύκειον Νούκα.

Τμῆμα 2. Συνοικία Ἀναλήψεως καὶ Καραγάτς<sup>2</sup>. Ἔδρα Ἄστ. Σταθμὸς Καραγάτς.

Τμῆμα 3. Συνοικία Δεφτερδάρ<sup>3</sup> καὶ Κάρλο Ἀρσλάν<sup>4</sup>. Ἔδρα Ἐμπορικὴ Σχολὴ Κωνσταντινίδου.

Τμῆμα 4. Συνοικία Ἀγίας Τριάδος καὶ Κερίμ Ἐφένδη<sup>5</sup>. Ἔδρα Ἄστ. Σταθμὸς Ἀγίας Τριάδος.

Τμῆμα 5. Συνοικία Ὀρφανοτροφείου<sup>6</sup>. Ἔδρα Ἄστ. Σταθμὸς Ὀρφανοτροφείου.

Τμῆμα 6. Συνοικία Στρατώνων. Ἔδρα Φυλάκιον Στρατώνων.

Τμῆμα 7. Συνοικία Χαμηδιέ<sup>7</sup>. Ἀνατολικὴ πλευρὰ καὶ Παρθεναγωγεῖον Νούκα.

Τμῆμα 8. Συνοικία Χαμηδιέ. Δυτικὴ πλευρὰ μέχρι Μητροπόλεως καὶ Ἄστ. Σταθμοῦ Λευκοῦ Πύργου Χαμηδιέ.

Τμῆμα 9. Συνοικία Ἰπποδρομίου μέχρι Ἀγίας Σοφίας καὶ ὁδοῦ Ἐγνατίας. Ἔδρα τὸ Συνοδικὸν Ἐκκλησίαις Παναγοῦδας.

Τμῆμα 10. Συνοικία Ἀγίου Ἀθανασίου μέχρι Σαντριβανίου καὶ ὁδοῦ Μιδάτ Πασσά<sup>8</sup>. Ἔδρα τὸ Συνοδικὸν Ἀγίου Ἀθανασίου.

Τμῆμα 11. Συνοικία Τσαοῦς Μοναστήρ<sup>9</sup> καὶ ἀπὸ τῆς ὁδοῦ Μιδάτ Πασ-

1. Būyūk dere (Μεγάλος Λάκκος) ὀνομαζόταν ὁ χεῖμαρρος Κυβερνείου (B. Δ η μ η τ ρ ι ἄ δ η, Τοπογραφία τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὴν ἐποχὴ τῆς τουρκοκρατίας, Θεσσαλονίκη 1983, 220), καθὼς καὶ οἱ ὁδοὶ Κρήτης καὶ Δελφῶν (δ.π., 232).

2. Ἡ παλαιότερη ὀνομασία τῆς περιοχῆς τῆς Ἀναλήψεως, κυρίως τὸ ἀνατολικὸ τῆς τμῆμα.

3. Defterdar λεγόταν πρὶν ὁ χεῖμαρρος Κωνσταντινίδη, δυτικὰ ἀπὸ τῆ Σχολῆ Τυφλῶν (δ.π., 220).

4. Ὁ χεῖμαρρος τοῦ Karlo Arslan περνοῦσε πλάι ἀπὸ τὸ παλαιὸ Κεραμοποιεῖο Ἀλατίνι, στὴν περιοχὴ τῆς σημερινῆς ὁδοῦ 26ης Ὀκτωβρίου, καὶ χυνόταν στὴ θάλασσα δίπλα στὸ κτίριο τοῦ παλαιοῦ Κυβερνείου, ὅπου σήμερα στεγάζεται τὸ Ἐθνικὸ καὶ Λαογραφικὸ Μουσεῖο (δ.π., 220).

5. Ἡ σημερινὴ ὁδὸς Παρασκευοπούλου (δ.π., 224).

6. Πρόκειται γιὰ τὸ Ὀρφανοτροφεῖο Παπάφη (δ.π., 224).

7. Χαμηδιέ ὀνομαζόταν πρὸς τιμὴ τοῦ σουλτάνου Ἀβδούλ-Χαμίτ Β' (1876-1909) ὀλόκληρη ἡ ἀνατολικὴ πλευρὰ τῆς πόλης, ποὺ ἀναπτύχθηκε ἔπειτα ἀπὸ τὴν κατεδάφιση τῶν τειχῶν τὸ 1867 (δ.π., 222).

8. Midhat Paşa ὀνομαζόταν κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια τῆς τουρκοκρατίας ἡ ὁδὸς Ἀγίου Δημητρίου (δ.π., 147). Γιὰ τὸν Ahmed Şefik Midhat Paşa (1822-1883) καὶ τὴ σημαντικὴ του συμμετοχὴ στὴν ἀναμόρφωση τοῦ ὀθωμανικοῦ κράτους κατὰ τὸ τέλος τοῦ 19ου αἰ. βλ. δ.π., 351.

9. Ἡ Μονὴ Βλατάδων. Γιὰ τὴ συνοικία Τσαοῦς Μοναστήρι βλ. δ.π., 72-73.

σά μέχρι Γεδή Κουλέ<sup>1</sup>. Έδρα Άστ. Σταθμός Μονής Βλατάδων.

12. Συνοικισμός Παλαιά Ψαράδικα<sup>2</sup>, Άγίας Έλεούσης<sup>3</sup>. Έδρα Άστ. Σταθμός Ψαράδικα.

13. Συνοικισμός Άγίας Θεοδώρας και Μεγάλης Χάβρας<sup>4</sup> μέχρι Έγνατίας οδού. Έδρα ή Άρχιραβινεία.

14. Συνοικισμός Άγίου Νικολάου μέχρι Άγίου Δημητρίου και Άγίας Παρασκευής. Έδρα Έκκλησία Άγίου Νικολάου.

15. Συνοικισμός από τής οδού Μιδάτ Πασσά προς ανατολάς του Διοικητηρίου μέχρι του τείχους. Έδρα Άστ. Σταθμός Προφήτου Ήλιου.

16. Συνοικισμός Φραγκομαχαλά, Τοπχανέ<sup>5</sup>, Άγιος Μηνᾶς μέχρι παρλιάς. Έδρα τὸ οἶκημα τής Δ' Μερραρχίας.

17. Συνοικισμός Δημαρχίας<sup>6</sup> μέχρι Πύλης Βαρδαρίου ἄνωθεν τής Έγνατίας οδού. Έδρα τὸ οἶκημα τής Δημαρχίας.

18. Συνοικισμός: Τὰς συνοικίας από Διοικητηρίου δυτικῶς μέχρι Γενή Καπού<sup>7</sup> ἄνωθεν τής οδού Μιδάτ Πασσά. Έδρα ὁ Άστ. Σταθμός Γενή Καπού.

19. Συνοικισμός Ρεζή<sup>8</sup>, Κιλκίς Μαχαλά Β. πλευρά μέχρι σταθμοῦ Κωνσταντινουπόλεως. Έδρα ὁ Άστ. Σταθμός Πύλης Βαρδαρίου.

1. Για τὸ Yedi Kule (Έπταπύργιο) βλ. ὁ.π., 211-215.

2. Τὰ Παλαιά Ψαράδικα βρίσκονταν στὴ σημερινή οδό Άγίου Μηνᾶ, δυτικά από τὸ ναὸ τοῦ Άγίου Μηνᾶ (ὁ.π., 40, 172, 196).

3. Ὁ μικρὸς ναὸς τής Παναγίας Έλεούσης βρίσκονταν στὴ σημερινή Λεωφόρο Τσιμισκή καὶ ἀνήκει στὴ Μονὴ Βλατάδων (ὁ.π., 263).

4. Ἡ Άρχιραβινεία τής Θεσσαλονίκης, ἡ Κεντρικὴ Συναγωγή καὶ ἡ περίφημη ἑβραϊκὴ σχολὴ Talmuth-Tora βρίσκονταν στὴ σημερινή Πλατεία Βλάλη (ὁ.π., 371).

5. Torhane (Πυροβολοστάσιο) ὀνομαζόταν μιὰ μικρὴ ἑβραϊκὴ συνοικία ἀπὸ τὴν Παλαιὰ Τσιμισκὴ (Άγίου Μηνᾶ) ὡς τὴν παραλία καὶ ἀπὸ τὴν οδό Χίου ὡς τὴ Βενιζέλου, δηλαδὴ ἦταν ἡ περιοχὴ τής σημερινῆς Πλατείας Έλευθερίας (ὁ.π., 172). Τὴν ὀνομασία τῆς τὴν ὄφειλε στὸν πύργο ποὺ βρίσκονταν πλάι στὴν Πύλη τής Σκάλας (Iskele karisi), στὴ δυτικὴ ἄκρη τής σημερινῆς οδού Φιλικῆς Έταιρείας (ὁ.π., 158). Torhane ὅμως ὀνομαζόταν καὶ τὸ κάστρο τοῦ Βαρδάρη, ἐκεῖ ὅπου σήμερα βρίσκονται τὰ Δικαστήρια τής πόλης (ὁ.π., 349), καὶ ἡ περιοχὴ αὐτοῦ πρέπει νὰ ἀποτελεῖ μέρος τοῦ 16ου τμήματος.

6. Τὸ κτίριο τής Δημαρχίας κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια τής τουρκοκρατίας βρίσκονταν στὴν οδό Isma'il Paşa Hamami (ἢ Tahta Kale Hamami), σημερινὴ Ίωνος Δραγοῦμη, δυτικά ἀπὸ τὸ Καραβάν Σεράι καὶ τὸ τζαμί τοῦ Hamza Bey, στὴ στεγασμένη αὐλὴ τοῦ ὀπίου λειτουργεῖ σήμερα ὡς κινηματογράφος Άλκαζάρ (ὁ.π., 411).

7. Yeni Kari (Νέα Πύλη) ὀνομαζόταν ἡ πύλη στὴν ὁποία κατέληγε δυτικά ἡ Άγιου Δημητρίου (ὁ.π., 330).

8. Ἡ περιοχὴ Ρεζί τοῦ Βαρδάρη εἶχε πάρει τὴν ὀνομασία τῆς ἀπὸ τὰ κτίρια τής Regie, τής Διευθύνσεως Μονοπωλείου Καπού ποὺ βρίσκονταν ἐκεῖ (ὁ.π., 236). Κιλκίς Μαχαλά ὀνομαζόταν ἡ περιοχὴ τοῦ Βαρδάρη, ὅπου εἶχαν ἐγκατασταθεῖ κατὰ τὰ τέλη τής τουρκοκρατίας Βουλγαρόφωνοι χωρικοί, προερχόμενοι πιθανῶς ἀπὸ τὴν περιοχὴ τοῦ Κιλκίς.

20. Συνοικισμὸς Καβάκια<sup>1</sup>, σιδ. σταθμὸς Μοναστηρίου, Βεξινάρ. Ἔδρα ὁ Ἄστ. Σταθμὸς σιδηροδρόμου.

21. Ἀνεξάρτητον τμήμα Λιμένος. Ἔδρα Λιμεναρχεῖον.

Στὸ τελευταῖο τμήμα ὁ λιμενάρχης ἀνέλαβε νὰ καταγράψει τὰ πληρώματα τῶν πλοίων ποὺ θὰ βρίσκονταν ἀραγμένα στὸ λιμάνι τὸ βράδυ τῆς 27ης πρὸς 28ῃ Ἀπριλίου<sup>2</sup>.

Μὲ τὰ οἰκογενειακὰ δελτία ἀπογραφῆς, ποὺ μοιράστηκαν στὸ κάθε σπίτι ἀπὸ τὴν προηγούμενη τῆς ἀπογραφῆς μέρα, καταγράφονταν τὸ ὄνομα καὶ ἐπίθετο κάθε μέλους μιᾶς οἰκογένειας, τὸ φύλο του, τὸ ἔτος γεννήσεως, ἡ θρησκεία, ἡ ὕψηκοότητα, ἡ γλώσσα, τὸ ἐπάγγελμα καὶ τέλος ὁ τόπος μόνιμης κατοικίας. Στὸ ἴδιο δελτίο θὰ ἀπογραφόταν καὶ τὸ ὑπηρετικὸ προσωπικό. Μὲ τὴ θρησκεία ἔπρεπε νὰ δηλωθεῖ καὶ τὸ δόγμα, νὰ ἀναγραφεῖ μόνον ἡ μητρικὴ γλώσσα τοῦ ἀπογραφόμενου, καὶ τέλος τὸ ἐπάγγελμα ἔπρεπε νὰ εἶναι συγκεκριμένο<sup>3</sup>.

Ἡ ἀπογραφή πραγματοποιήθηκε τὴν Κυριακὴ 28 Ἀπριλίου «ἄνευ ἄπευκταίου», παρὰ τὶς ἀντιδράσεις, ἰδίως τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ στοιχείου τῆς πόλης, καὶ εἶχε πρωτοφανῆ ἐπιτυχία. Αὐτὴ ἀποδόθηκε ἀπὸ τὶς ἐφημερίδες τῆς ἐποχῆς στὴν καλὴ προπαρασκευὴ καὶ ὀργάνωση, στὸ σύστημα τῶν μεικτῶν ὑποεπιτροπῶν, ποὺ ἀποτελοῦνταν ἀπὸ πρόσωπα διαφόρων ἐθνικότητων, ὥστε νὰ μποροῦν νὰ συνεννοοῦνται μὲ τὸν πολὺγλωσσο καὶ πολυεθνή πληθυσμὸ τῆς πόλης κατὰ τὴν ἐποχὴ ἐκείνη, στὴ δραστηριότητα τῶν ἀπογραφέων, ἰδίως τῶν Ἰσραηλιτῶν καὶ τῶν Μουσουλμάνων, καὶ στὴν ἐμπιστοσύνη τοῦ κόσμου γιὰ τοὺς σκοποὺς τῆς ἀπογραφῆς<sup>4</sup>. Τὰ ἀποτελέσματα ὅμως τῆς ἀπογραφῆς (εἰκ. 1.) δὲν ἔγιναν γνωστά, παρὰ τὴν ὑπόσχεση τῶν ἀρμοδίων ὅτι ἡ ἐπεξεργασία τῶν στοιχείων θὰ τελείωνε σὲ ἕξι μῆνες. Τὰ γεγονότα ἄλλωστε ποὺ ἀκολούθησαν σὲ σύντομο χρονικὸ διάστημα μὲ τὸν ἐλληνοβουλγαρικὸ πόλεμο τοῦ 1913 πρῶτα καὶ τὸν Α΄ παγκόσμιον πόλεμον λίγο ἀργότερα, ἄλλαξαν δραστικὰ τὴ σύνθεση τοῦ πληθυσμοῦ τῆς πόλης καὶ κατέστησαν τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἀπογραφῆς χωρὶς οὐσιαστικὸ περιεχόμενο<sup>5</sup>.

1. Δὲν εἶναι γνωστὸ σὲ ποῖο σημεῖο ἀκριβῶς τῆς περιοχῆς τοῦ Βαρδάρη βρίσκονταν τὰ Καβάκια· ὁποσδήποτε πρέπει νὰ βρίσκονταν στὴν περιοχὴ τοῦ παλαιοῦ Σιδ. Σταθμοῦ. Τὸ Βεξινάρ (Βεξ Çinar: Πέντε Πλατάνια) εἶναι ἡ περιοχὴ ποὺ ἀπὸ τὸν Μάρτιο τοῦ 1913 ὀνομαζόταν «Κληπὸς Πριγκίπων» (βλ. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2148/242 τῆς 28ης Μαρτίου 1913, 2).

2. Ἐφ. «Μακεδονία», ἀρ. 527 τῆς 20 Ἀπριλίου 1913, 3.

3. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2170/264 τῆς 27ης Ἀπριλίου 1913, 4, ὅπου δημοσιεύεται ἀντίγραφο ἐνὸς δελτίου ἀπογραφῆς.

4. Ἐφ. «Νέα Ἀλήθεια», ἀρ. 2172/266 τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1913, 2.

5. Τὸν δημοσιευμένο πίνακα τῶν συγκεντρωτικῶν ἀποτελεσμάτων βλ. στοῦ Κ ω ν σ τ. Δ. Ρ α κ τ ῖ β ἄ ν, Ἔγγραφο καὶ σημειώσεις ἐκ τῆς πρώτης ἐλληνικῆς Διοικήσεως τῆς Μακεδονίας (1912-1913), 51.

Ἀπογραφή τῆς 28ης Ἀπριλίου 1913  
Πίναξ ἐμμετρίων καὶ ἄτομον, οἰκογενείας καὶ φυλᾶς τὸν πληθυσμὸν  
τῆς πόλεως Θεσσαλονίκης

Διαίρεσις τῆς πόλεως.	Οἰκογέν.ν.	Ἀτομα ἐν ὅλῳ	Ἕλληνες;	Ἰσλαμίται	Ὀθωμανοὶ	Βούλγαροι	Ξένοι
Τριήμ. 1	623	3.175	2.420	499	122	10	214
» 2	797	3.577	2.336	138	885	21	199
» 3	478	2.571	1.179	354	488	432	118
» 4	1.336	6.794	1.645	2.468	2.211	114	356
» 5	1.611	7.192	3.384	2.328	698	506	276
» 6	34	198	118	36	23	—	21
» 7	329	1.842	1.511	15	35	20	261
» 8	2.839	14.364	2.576	11.315	317	22	134
» 9	1.736	8.165	3.797	3.419	915	172	62
» 10	1.954	10.120	7.198	344	1.279	1.145	154
» 11	3.112	13.948	1.437	25	12.174	268	44
» 12	1.298	6.295	597	5.423	47	111	117
» 13	2.003	9.338	734	8.445	61	47	51
» 14	2.582	13.093	1.228	8.241	2.959	546	119
» 15	2.329	12.113	81	1.362	10.596	67	17
» 16	818	3.906	2.169	822	367	107	441
» 17	2.957	14.564	1.623	9.355	2.944	391	251
» 18	1.569	8.593	279	1.398	6.886	21	9
» 19	1.726	7.591	1.138	3.193	1.945	1.082	233
» 20	1.925	9.263	3.531	2.344	1.110	1.181	1.097
» 21	128	1.187	975	5	17	—	190
Ἄθροισα.	32.184	157.889	39.956	61.439	45.867	6.263	4.364

Ὁ διευθυντὴς τοῦ Γραφείου ἐργασίας  
(Γ.Σ) Θ. Δ. Λιβέριος

Εἰκ. 1. Πίνακας τῶν συγκεντρωτικῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἀπογραφῆς.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΛΟΓΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΚΡΙΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ  
ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

*Συνουκία Ἐναλήψεως*

*Ἄνοματεπώνυμον*

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ἀντωνιάδης Εὐστάθιος      | 35. Καζάκης Νικόλαος            |
| 2. Ἄββोट Ἀδόλφος             | 36. Λαναράς Κωνσταντῖνος        |
| 3. Ἀνδριόπουλος Δημήτριος    | 37. Λογαρίδης Βασίλειος         |
| 4. Βλιάντη Χρῆστος           | 38. Μούσιος Βασίλειος           |
| 5. Βλιάντη Κωνσταντῖνος      | 39. Μούσιος Μιχαήλ              |
| 6. Βόγας Κίμων               | 40. Μουσιούρη Νικόλαος          |
| 7. Βόγας Κωνσταντῖνος        | 41. Μπίτσιος Ἰωάννης            |
| 8. Βιτιόπουλος Γεώργιος      | 42. Μενεξῆς Γεώργιος            |
| 9. Γεωργιάδης Ἰορδάνης       | 43. Μενεξῆς Μιλτιάδης           |
| 10. Γιαννούλης Τάσκος        | 44. Μενεξῆς Ἀριστείδης          |
| 11. Δημητριάδης Πέτρος       | 45. Μενεξῆς Γεώργιος            |
| 12. Δάνας Θεόδωρος           | 46. Μαυρουδῆς Ἰωάννης           |
| 13. Διβόλης Γεώργιος         | 47. Μακρῆς Ἀθανάσιος            |
| 14. Ἐμμανουήλ Κατάκαλος      | 48. Μήλιου Γεώργιος             |
| 15. Εὐσταθιάδης Ζάχος        | 49. Μπλάτσης Δημοσθένης         |
| 16. Εὐγενίδης Δημήτριος      | 50. Νικολαΐδης Γεώργιος         |
| 17. Ζαφειροπούλου Νικόλαος   | 51. Νικολάου Κωνσταντῖνος       |
| 18. Ζωγράφου Πολυδεύκης      | 52. Παπαδόπουλος Νικόλαος       |
| 19. Ζωγράφου Ματθαῖος        | 53. Πενζίκης Σαράντης           |
| 20. Ζωγράφου Σταμάτιος       | 54. Παιωνίδης Ξενοφών           |
| 21. Ζάμιτ Νικόλαος           | 55. Παπαευσταθόπουλος Δημήτριος |
| 22. Κοπάνου Κωνσταντῖνος     | 56. Ρουσιόδης Ἀθανάσιος         |
| 23. Κοπάνου Αἰμίλιος         | 57. Ρήγας Ἀριστείδης            |
| 24. Κοπάνου Χρῆστος          | 58. Ρήγας Θεμιστοκλῆς           |
| 25. Καρακάλλα Κωνσταντῖνος   | 59. Σέρτσιος Κωνσταντῖνος       |
| 26. Κοπατσιάρης Νικόλαος     | 60. Συνδίκαι Ἀριστοτέλης        |
| 27. Καραγκανίδης Σταύρος     | 61. Σοφιαλίδης Γεώργιος         |
| 28. Κοεμτζόπουλος Ἀλκιβιάδης | 62. Τζιαμτζῆς Ἡλίας             |
| 29. Κοεμτζόπουλος Γεώργιος   | 63. Τοσσιδῆς Κωνσταντῖνος       |
| 30. Καλλιδοπούλου Ἀθανάσιος  | 64. Τουρπάλης Νικόλαος          |
| 31. Κατακάλλου Ἐμμανουήλ     | 65. Χαριάτης Δημήτριος          |
| 32. Κάρπος Θωμᾶς             | 66. Χρυσάφης Γεώργιος           |
| 33. Καρβωνίδης Γεώργιος      | 67. Χα Λαζάρου Περικλῆς         |
| 34. Κοτροτσόπουλος Γεώργιος  | 68. Χαρίτου Νικόλαος            |

*Συνουκία Ἀγ. Κωνσταντῖνου*

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 69. Ἄββोट Ἀρθούρος          | 75. Βελλίδης Κωνσταντῖνος |
| 70. Ἄββोट Ροδόλφος          | 76. Βόγας Δημήτριος       |
| 71. Ἀφουξενίδης Ἡρόδοτος    | 77. Βαγαλαμᾶλης Ἀγαμέμνων |
| 72. Ἀνέστη Στέφανος         | 78. Βούρρου Γεώργιος      |
| 73. Βουδαλίκας Κωνσταντῖνος | 79. Γεωργιάδης Γεώργιος   |
| 74. Βικόπουλος Θωμᾶς        | 80. Γρηγοριάδης Γρηγόριος |

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 81. Γριζόπουλος Γεώργιος    | 120. Πεσνικίδης Περικλής                    |
| 82. Δούμας Σπυρίδων         | 121. Παπαγεωργίου Πέτρος                    |
| 83. Δημητριάδης Ἀντώνιος    | 122. Πέτσου Ἀδαμάντιος                      |
| 84. Δούμπλας Δημήτριος      | 123. Πολυζόπουλος Ἀπόστολος                 |
| 85. Δημόπουλος Στέφανος     | 124. Πανᾶς Κωνσταντῖνος                     |
| 86. Δελενίκου Ἀργύριος      | 125. Παπακώστας Ἀστέριος                    |
| 87. Δαλέγκας Ἀναστάσιος     | 126. Παπακώστας Γεώργιος                    |
| 88. Ζαρούχα Γεώργιος        | 127. Πλατσούκας Ἰωάννης                     |
| 89. Ζαρούχα Βασίλειος       | 128. Παράσχου Παράσχος                      |
| 90. Ζαχόπουλος Νικόλαος     | 129. Παπαδέλης Γεώργιος                     |
| 91. Θεοχάρους Γρηγόριος     | 130. Ραδίτος Παντελής                       |
| 92. Ἰωαννίδης Μιχαήλ        | 131. Ραδίτος Ἀναστάσιος                     |
| 93. Ἰωαννίδης Γεώργιος      | 132. Ρουσιδῆς Κωνσταντῖνος                  |
| 94. Καραδήμου Ἀλέξανδρος    | 133. Ρίτσου Μιχαήλ                          |
| 95. Κωνσταντινίδης Νικόλαος | 134. Σαχίνης Ἀπόστολος                      |
| 96. Κοτσάνου Κήρυκος        | 135. Σαρρῆς Μιχαήλ                          |
| 97. Καραλέκου Θεόδωρος      | 136. Στεργίου Δημήτριος                     |
| 98. Κουλτσάκη Χρήστος       | 137. Σαμαρᾶς Γεώργιος                       |
| 99. Κουρήνας Μιχαήλ         | 138. Σουφλιέρη Νικόλαος                     |
| 100. Κατσικόπουλος Ἰωάννης  | 139. Σουνίδης Δημήτριος                     |
| 101. Κούλη Ἰωάννης          | 140. Σφήκα Νικόλαος                         |
| 102. Κομποθέκλας Μενέλαος   | 141. Τζελέπης Γεώργιος                      |
| 103. Λεόπουλος Μιχαήλ       | 142. Τούρτουλης Εὐάγγελος                   |
| 104. Λεμονίδης Δημήτριος    | 143. Τσιατσιάδης Μιχαήλ                     |
| 105. Μουρτζόπουλος Πλάτων   | 144. Τουρπάλης Δημήτριος                    |
| 106. Μήλιου Μιλτιάδης       | 145. Τόσκας Θεοφάνης                        |
| 107. Μπουζάνη Δημήτριος     | 146. Τσίτσα Φώτιος                          |
| 108. Μήλιου Ἰωάννης         | 147. Τσιμάνης Ἰωάννης                       |
| 109. Μποςνιακού Κύρος       | 148. Τσιγκαρᾶς Δημήτριος                    |
| 110. Μπέλου Ἀπόστολος       | 149. Τσιλέκα Δημήτριος                      |
| 111. Μανδαλάκης Νικόλαος    | 150. Φωκίδης Γεώργιος                       |
| 112. Νέδου Πέτρος           | 151. Χ <sup>α</sup> Δημητρίου Ἀριστείδης    |
| 113. Νούσια Μιχαήλ          | 152. Χριστομάνου Νικόλαος                   |
| 114. Νέτσου Ἀναστάσιος      | 153. Χ <sup>α</sup> Ἀναγνώστου Κωνσταντῖνος |
| 115. Νέτσου Ἀλέκος          | 154. Χ <sup>α</sup> Γεωργίου Γεώργιος       |
| 116. Ξενοφοντίδης Νικόλαος  | 155. Χαριστιάδης Σταυρός                    |
| 117. Οἰκονομίδης Βασίλειος  | 156. Ὠρολογᾶς Γρηγόριος                     |
| 118. Οἰκονομίδης Δημήτριος  | 157. Ὠρολογᾶς Βασίλειος                     |
| 119. Παπάζογλου Νικόλαος    |   |

*Συνουσία Ἀγ. Ὑπατίου ([Παναγίας] Δεξιᾶς)*

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 123. Βαρβέρη Γεώργιος <sup>1</sup> | 125. Βαλσαμόπουλος Νικόλαος |
| 124. Βαρέλλας Μιχαήλ               | 126. Βαμβακᾶς Ἠλίας         |

1. Στὴν ἀρίθμηση τῶν ὀνομάτων ἐπαναλαμβάνονται οἱ ἀριθμοὶ ἀπὸ 123 ὡς καὶ 157 ἀπὸ λάθος αὐτοῦ ποῦ ἐγράψαε τὸν κατάλογο. Ἐπομένως ὁ κατάλογος αὐτὸς περιέχει συνολικὰ 438 ὀνόματα.

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 127. Γρηζιώτης Νικόλαος     | 135. Κομνίδης Ἀναστάσιος       |
| 128. Γεωργίου Ἀπόστολος     | 136. Μητάκου Παῦλος            |
| 129. Ζαχαρόπουλος Δημήτριος | 137. Μπήτος Ἰωάννης            |
| 130. Θάννου Ἐμμανουὴλ       | 138. Παράσχου Κωνσταντῖνος     |
| 131. Ἰωάννου Εὐάγγελος      | 139. Σιαπερόπουλος Γεώργιος    |
| 132. Ἰωάννου Παναγιώτης     | 140. Χαριστιάδου Χρ. Ἀπόστολος |
| 133. Ἰατρίδης Δημήτριος     | Μούσιου Ν. Θεόδωρος            |
| 134. Καρακίτσας Δημήτριος   |                                |

*Συνοικία Ἀγ. Ἐλεούσης, «Μητροπόλεως»*

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 141. Ἄρτας Γεώργιος       | 149. Μπιμπλῆς Χρῖστος          |
| 142. Γραϊκὸς Ἀπόστολος    | 150. Παβεζόπουλος Κωνσταντῖνος |
| 143. Γιουβίτσας Γρηγόριος | 151. Σακελλαρίδης Νικόλαος     |
| 144. Δόικος Παναγιώτης    | 152. Σασαγιάννης Μιχαὴλ        |
| 145. Ἐμίρης Ἰωάννης       | 153. Τσιώμος Κωνσταντῖνος      |
| 146. Ζωΐδης Κωνσταντῖνος  | 154. Τουρνιβούκας Ἰωάννης      |
| 147. Μουδόπουλος Θωμᾶς    | 155. Φλόκκας Γεώργιος          |
| 148. Μπιμπλῆς Ἀναστάσιος  |                                |

*Συνοικία Ἀγ. Θεοδώρας*

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 156. Ἡλία Ἰωάννης           | 162. Κούφας Ἰωάννης         |
| 157. Πήκα Ἰωάννης           | 163. Πεντζίκης Βασίλειος    |
| 158. Παπαδοπούλου Ἀπόστολος | 164. Πλάστας Ζήσης          |
| 159. Πλάστα Νικόλαος        | 165. Σιούντας Ἀναστάσιος    |
| 160. Σιούντας Κωνσταντῖνος  | 166. Τσιαμόπουλος Ἀθανάσιος |
| 161. Ναοὺμ Τάσκιος          |                             |

*Συνοικία Ἁγίας Τριάδος*

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 167. Στοῖλου Δημήτριος           | 185. Ζλατάνου Ἀθανάσιος         |
| 168. Σερέφας Ἀθανάσιος           | 186. Ἰωάννου Ἐμμανουὴλ          |
| 169. Στράλλας Δημήτριος          | 187. Κύρου Ἰωάννης              |
| 170. Τουρπάλης Βασίλειος         | 188. Κουρατζῆς Γεώργιος         |
| 171. Τρωγιάννου Ἀριστείδης       | 189. Κατακάλου Πολύδωρος        |
| 172. Φωτίου Ἀντώνιος             | 190. Κεχαγιᾶς Μιχαὴλ            |
| 173. Χατζῆ Ἀντωνίου Κωνσταντῖνος | 191. Μαυροβίτης Μιχαὴλ          |
| 174. Ὀρολογῆς Εὐστράτιος         | 192. Οικονόμου Θεμιστοκλῆς      |
| 175. Ἀνθίδης Ἀλέξανδρος          | 193. Παπᾶ Μόσχου Γεώργιος       |
| 176. Ἀστρά Σωκράτης              | 194. Παπᾶ Ἀθανασίου Σίμος       |
| 177. Βάρδα Γεώργιος              | 195. Πέντσιου Γεώργιος          |
| 178. Βάμβαλης Νικόλαος           | 196. Παντελῆς Γρηγόριος         |
| 179. Βασιλειάδης Βασίλειος       | 197. Πεσματζόγλου Στέφανος      |
| 180. Βασιλειάδης Γρηγόριος       | 198. Παρασκευαΐδης Κωνσταντῖνος |
| 181. Γικαογιάς Ἡρακλῆς           | 199. Σιάνου Βασίλειος           |
| 182. Εὐγενίδης Παῦλος            | 200. Σιάγα Νικόλαος             |
| 183. Ζαχαριάδης Ἀπόστολος        | 201. Σιμωνίδης Μιχαὴλ           |
| 184. Ζούλης Ἰωάννης              |                                 |

*Συνοικία Ἀγ. Νικολάου*

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 202. Ἀντωνιάδης Νικόλαος    | 214. Κράλλης Περικλῆς        |
| 203. Βόγας Γεώργιος         | 215. Μήλιος Νικόλαος         |
| 204. Βόγας Λάζαρος          | 216. Μισθανῆς Βασιλείος      |
| 205. Βόγας Πέτρος           | 217. Μπέλλας Νικόλαος        |
| 206. Γεωργιάδης Γεώργιος    | 218. Μπέλλας Πέτρος          |
| 207. Γεωργίου Θησεύς        | 219. Μπέλλου Πάτροκλος       |
| 208. Γρηγοριάδης Ἀλέξανδρος | 220. Παπαβασιλείου Δημήτριος |
| 209. Ἐμμανουήλ Ἐμμανουήλ    | 221. Σακελλαρίδης Ἀλέξανδρος |
| 210. Καλαϊτζῆς Κωνσταντῖνος | 222. Σακελλαρίδης Γεώργιος   |
| 211. Κοροβέσης Δημήτριος    | 223. Στεφανίδης Ἀλέξανδρος   |
| 212. Κράλλης Ἀλέξανδρος     | 224. Χαρδαλιάς Βασίλειος     |
| 213. Κράλλης Νικόλαος       | 225. Πλαταρίδης Φίλιππος     |

*Συνοικία Ἀγ. Μηρᾶ*

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 226. Βέργου Πέτρος         | 237. Καραμπέρης Γεώργιος     |
| 227. Βλαχονικόλας Σπύρος   | 238. Καστρίσης Νικόλαος      |
| 228. Βουδαλῆκας Διονύσιος  | 239. Λογιωτάτου Γεώργιος     |
| 229. Γκίνης Πέτρος         | 240. Μαντόπουλος Γεώργιος    |
| 230. Γρηγοριάδης Προκόπιος | 241. Παπαχρίστου Γρηγόριος   |
| 231. Εὐαγγελίδης Ἀθανάσιος | 242. Πυργόπουλος Γεώργιος    |
| 232. Ζωγράφου Κωνσταντῖνος | 243. Σαρρόπουλος Δημήτριος   |
| 233. Καλοῦ Ἀλέξανδρος      | 244. Τομόπουλος Δημήτριος    |
| 234. Καλοῦ Φωκίων          | 245. Τομόπουλος Κωνσταντῖνος |
| 235. Καλοῦ Ἰωάννης         | 246. Φριδᾶς Κωνσταντῖνος     |
| 236. Καραμπέρης Ἀθανάσιος  |                              |

*Συνοικία Μονῆς Βλαταίων καὶ Λαοδηγητῆρας*

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 247. Ἱεροδιακόνου Δημήτριος  | 251. Ζαφειρίου Κωνσταντῖνος |
| 248. Χριστοφορίδης Ἀπόστολος | 252. Ζάχου Κωνσταντῖνος     |
| 249. Μακρινιώτης Ἀθανάσιος   | 253. Τσιάμης Πέτρος         |
| 250. Ἀστερίου Ἀθανάσιος      |                             |

*Συνοικία Παναγούδας*

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 254. Βαλσαμιόπουλος Νικόλαος | 264. Χατζησωτηρίου Δημήτριος |
| 255. Γκαραγκονίδης Ἀπόστολος | 265. Κούσκουρας Ἀθανάσιος    |
| 256. Γκαραγκονίδης Νικόλαος  | 266. Κούσκουρας Ἰωάννης      |
| 257. Δημητριάδης Νικόλαος    | 267. Λασκαρίδης Λάζαρος      |
| 258. Κωτσιόγλου Γεώργιος     | 268. Λιόντας Μιχαήλ          |
| 259. Κύρου Γεώργιος          | 269. Μόκας Νικόλαος          |
| 260. Μανάφης Ἀλέξανδρος      | 270. Πάτωρας Χριστόδουλος    |
| 261. Πούπαρας Ἀθανάσιος      | 271. Συνδίκας Πέτρος         |
| 262. Ρούβας Κωνσταντῖνος     | 272. Τούρτουλης Μιχαήλ       |
| 263. Τζιοβαρίδης Μιχαήλ      | 273. Φωκάς Κωνσταντῖνος      |

*Συνοικία Ὑπαπαντῆς*

274. Βούρκας Δημήτριος	284. Παπᾶ Σταματίου Νικόλαος
275. Βαφίδης Ἀλέξανδρος	285. Ροσσόπουλος Ἰωάννης
276. Δάγγας Ἀλέξανδρος	286. Σακελλαρίδης Ἰωάννης
277. Θεοδορίδης Λάζαρος	287. Σαπυρόπουλος Ἰωάννης
278. Ἰωαννίδης Ναοῦμ	288. Ταγαρᾶ Γεώργιος
279. Καραμπίνας Στέργιος	289. Ταχούλας Νικόλαος
280. Κεχαγιᾶς Ἀριστοτέλης	290. Τσίπος Ἡρακλῆς
281. Καραμπίνας Σωτήριος	291. Χ <sup>α</sup> Μιχαῆλ Κωνσταντῖνος
282. Μάνδρου Κωνσταντῖνος	292. Σαπυρόπουλος Γεώργιος
283. Νικολάου Ἰωάννης	

*Συνοικία Ἀγ. Ἀθανασίου*

293. Βλαγοπούλου Περικλῆς	326. Μειμαρίδης Δημήτριος
294. Βαλτατζῆς Δημήτριος	327. Μειμαρίδης Ἀθανάσιος
295. Βαλταδώρου Ἀλέξανδρος	328. Μαργαρόπουλος Ἰωάννης
296. Γκιάκου Γρηγόριος	329. Μαργαρόπουλος Νικόλαος
297. Γκιάκου Βασίλειος	330. Μέλφος Κωνσταντῖνος
298. Γκινάλης Ἀναστάσιος	331. Μαῦρος Ἀλέξανδρος
299. Γραμμενόπουλος Μάρκος	332. Μπήτση Διονύσιος
300. Γερασίμου Δημήτριος	333. Μούσιος Γεώργιος
301. Γερασίμου Κωνσταντῖνος	334. Μπογδάνας Ἀστέριος
302. Γκίνηρ Ἰωάννης	335. Μάνος Νικόλαος
303. Γουσίδης Δημήτριος	336. Μάνος Ἀθανάσιος
304. Γούσια Ἀθανάσιος	337. Μερκουρίου Ἀναστάσιος
305. Γκινάλης Νικόλαος	338. Μερκουρίου Ἀπόστολος
306. Δάνας Βασίλειος	339. Μακρῆς Ἀθανάσιος
307. Δέλια Δημήτριος	340. Μπάμπης Εὐάγγελος
308. Δέλια Διογένης	341. Μωραϊτόπουλος Δημήτριος
309. Θεοδορίδης Κωνσταντῖνος	342. Νικολαΐδης Ἀθανάσιος
310. Θεοδορίδης Γεώργιος	343. Νικολάου Ἀπόστολος
311. Θεοδορίδης Ἐλευθέριος	344. Νικολάου Δημήτριος
312. Κοντορέπας Δημήτριος	345. Νεδέλκος Δημήτριος
313. Κώνστας Γεώργιος	346. Νούσια Μιχαῆλ
314. Κίτσιου Ἀστέριος	347. Νούσια Πέτρος
315. Κεφάλας Δημήτριος	348. Νούσια Νικόλαος
316. Κοντὸς Ἀριστοτέλης	349. Οἰκονόμου Δημήτριος
317. Κρεονίδης Χρήστος	350. Παχέου Ἀστέριος
318. Κάτσιου Θεόδωρος	351. Πράσας Δημήτριος
319. Κοτζαμάνης Γεώργιος	352. Πράσας Γεώργιος
320. Κρέης Ἰωάννης	353. Παπάζογλου Νικόλαος
321. Καμπίτογλους Ἀντώνιος	354. Πισουρικά Εὐθύμιος
322. Κωνσταντινίδης Ἀλέξανδρος	355. Πισουρικά Κωνσταντῖνος
323. Καράβας Σπύρος	356. Περίνης Μιχαῆλ
324. Λάμπρου Ἀριστείδης	357. Παπατζίμας Σωτήριος
325. Λιόντας Νικόλαος	358. Παντελῆς Σωτήριος

359. Παναγιωτόπουλος Θεοφάνης  
 360. Πασανίκας Δημήτριος  
 361. Παπακωνσταντίνου 'Αστέριος  
 362. Σταύρου Κωνσταντίνος  
 363. Σταύρου Σταύρος  
 364. Σακελλαρίδης Νικόλαος  
 365. Σιαπέρας 'Ιωάννης  
 366. Τσιβόπουλος 'Ιωάννης  
 367. Τσιατσιπᾶς Παναγιώτης  
 368. Τζῶν 'Ιωαννίδης  
 369. Τριανταφύλλου Νικόλαος  
 370. Τζεμετίκου Χαρίλαος  
 371. Τζεμετίκου Μιχαήλ  
 372. Τουζλατζής 'Ιωάννης  
 373. Φλόκας Εὐάγγελος  
 374. Φλόκας Χρήστος  
 375. Χ<sup>α</sup> Προδρόμου Πέτρος  
 376. Χ<sup>α</sup> Θεοδώρου Βασίλειος  
 377. Βλαχοδήμου Θεόδωρος  
 378. 'Αλεξίου 'Ιωάννης  
 379. Σωστάρης Θεόδωρος  
 380. Βουδαλήκας 'Ιωάννης  
 381. Βουλγαράκης Θεόδωρος  
 382. Γουγούσης Χρῆστος  
 383. Δημούλας 'Ηρακλῆς  
 384. Ζάχος 'Αργύριος  
 385. Κύρτσης Γεώργιος  
 386. Κύρτσης Παναγιώτης  
 387. Κύρτσης Κύρος  
 388. Κόκκου Κωνσταντίνος  
 389. Κουφτσιγάρης 'Αναστάσιος  
 390. Κουτσόλας Κων/τίνος  
 391. Λούσου 'Ιωάννης  
 392. Λόγγος Γρηγόριος  
 393. Λάπας Κων/τίνος  
 394. Λεοντιάδης Γεώργιος  
 393. Μαιμωνᾶς 'Αριστοτέλης  
 396. Μάου Σίμος  
 397. Μωραϊτόπουλος 'Αντώνιος  
 398. Μπένης Κωνσταντίνος  
 399. Νάστου Κωνσταντίνος  
 400. Ξένος Θωμᾶς  
 401. Πλιατσούκας Κων/τίνος  
 402. Πιλτέκιος Δημήτριος  
 403. Σκορτέλης Δημήτριος  
 404. Τουρναβούκας Κων/τίνος  
 405. Τσάρας 'Ιωάννης  
 406. Τουρπάλης Γεώργιος  
 407. Τσίτσης Θεόδωρος  
 408. Χ<sup>α</sup> 'Ανωτίου Χρῆστος  
 409. Πρατογιάννης Νικόλαος

ΝΕΑ ΛΕΣΧΗ  
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 1902

Κατάλογος

<i>'Αριθμ.</i>	<i>'Ονοματεπώνυμο</i>	<i>Διεθνήσεις</i>	
1	'Ιωάννης Κωνσταντινίδης	Γραφεία 'Ανατολικᾶν Σιδηροδρόμων	9
2	Βασίλειος Μανιατόπουλος	» » »	
3	'Αργύριος Ζάχος	Τράπεζα Θεσσαλονίκης	
4	Σπύρος Δοῦμας	'Εμπορος εἰς 'Ιστιαρᾶ	
5	Σταύρος Καράκας	» Λομπάρδου Χάνι	9
6	Δημήτριος Τουρπάλης	» Ταμπάχανε	
7	Θωμᾶς Μουδούπουλος	» Λομπάρδου Χάνι	
8	Κοσμᾶς Φίλιος	» »	9
9	Κ.Δ. Φιτζος	» »	
10	Γεώργιος Παπαμόσχου	» Μάλτα Χάνι	
11	Θωμᾶς Ξένος	'Υπάλληλος (Γραφεῖον Παπαμόσχου)	
12	Κωνσταντίνος Γκέρος	» »	
13	'Ηλίας Παπαμόσχου	» »	
14	Παναγῆς Κύρτσης	'Εμπορος (Μπενρουμπῆ Χάνι)	

15	Κῦρος Κύρτσης	Ἐμπορος (Μπενρουμπή Χάνι)	9
16	Ἄριστειδης Χατζιόπουλος	» »	9
17	Νικόλαος Μάου	» »	9
18	Νικόλαος Νούσκας	» »	
19	Ἄποστολος Σαχίνης	» εἰς Ἴστιρά	9
20	Ἰωάννης Κ. Δουκάς	(Γραφεῖον Σαχίνη) Ἴστιρά	
21	Νικόλαος Μάνος	Ἐμπορος Τουρπάλη Χάνι	
22	Κωνσταντῖνος Πλιατσούκας	» Ταμπάχανα	
23	Δημήτριος Γεωργίτσας	ὑπάλληλος εἰς Κ. Πλιατσούκαν	9
24	Δημήτριος Κιόρτσης	» » »	
25	Μιχαὴλ Τσατσιάδης	Ἐμπορομεσίτης στοῦ Ἁγίου Μηνᾶ	
26	Ἐμμανουὴλ Θάνος	ὑπάλληλος εἰς Μ. Τσατσιάδην	9
27	Γεώργιος Ἀσμενιάδης	» »	9
28	Ἀθανάσιος Ἀθανασιάδης	» »	
29	Ἀθανάσιος Μακρῆς	Ἐμπορος στοῦ Ἀγ. Μηνᾶ	
30	Γεώργιος Μήλιου	» » »	
31	Βασίλειος Παταπατίου	Ἐπάλληλος εἰς Ἀθ. Μακρῆν	9
32	Γεώργιος Βαμβακάς	» » »	9
33	Δημήτριος Κούγια	» » »	
34	Ἐμμανουὴλ Χερτοῦρας	» » »	
35	Μηνᾶς Παπαϊωάννου	» » »	9
36	Γεώργιος Παπακώστας	Ἐμπορομεσίτης Hotel Télégraphe	
37	Ἀλέξανδρος Νέτσος	ὑπάλληλος εἰς Γ. Παπακώσταν	
38	Νικόλαος Μιχαὴλ Βέης	Δευτέρα ὁδὸς προκουμίας	
39	Σπύρος Τζαμτζῆς	Δικηγόρος	9
40	Ἀργύριος Δελενίκου	ὑπάλληλος εἰς Commerciale Ἀλατίνι χάνι	
41	Ἀστέριος Παπακώστας	Ἐμπορομεσίτης Hotel Télégraphe	
42	Ἀλέξανδρος Σακελλαριδῆς	Διευθυντῆς εἰς Κατάστημα νεωτερισμῶν Παναγιωτίδου	
43	Γεώργιος Ραβνιωτόπουλος	ὑπάλληλος » ὁδὸς Σαπρί πασά	
44	Βασίλειος Παράσχου	» » »	9
45	Ἀθανάσιος Λουμπουριδῆς	Ἐμπορος Στοῦ Μοδιάνου	
46	Ἰωάννης Τουρνιβούκας	» »	9
47	Ἡρακλῆς Χατζηδημοῦλας	» Ταμπάχανε	
48	Κωνσταντῖνος Ρόσκας	Ἐπάλληλος εἰς Ἡρ. Χατζηδημοῦλαν	
49	Γεώργιος Σιαπερόπουλος	» »	
50	Μιχαὴλ Κεχαγιαῖς	Ἐμπορος ὁδὸς Λαδάδικα	
51	Γεώργιος Μιχαὴλ	ὑπάλληλος εἰς Μ. Κεχαγιαῖν	9

«ΗΡΑΚΛΗΣ»

Κασάπης Ν.	ιατρός.	
Παιονίδης Ξ.	ἀρχιτέκτων.	
Στεφάνου Δ.	διευθυντῆς Μαρασλείου Λυκείου.	
Τέττος Ι.	γραμματεὺς Ἀμερικανικοῦ Προξενείου.	5

Κοσμόπουλος Α.	υπάλληλος Τραπεζίας τής 'Ανατολής.	
Χριστοδούλου Ν.	» » »	
Βαλαούρης Θεμ.	έμπορουπάλληλος.	
Διβόλης Γ.	τυπογράφος.	
Ζαρκάδης Β.	καθηγητής Γυμνασίου.	5
Ζαρούχας Β.	τραπεζίτης.	
Ζεκίοπουλος Κ.	υπάλληλος Τρ. τής 'Ανατολής.	
Ζουμετικός Ν.	» 'Οθωμανικής Τραπεζίας.	
Καζαντζής 'Αλ.	έμπορος σιδηρικών.	
Καραγκουνίδης 'Απ.	έμπορουπάλληλος.	
Καραγκουνίδης Ν.	υπάλληλος 'Αγγλοελληνικής 'Εταιρείας.	
Καραγκουνίδης Θ.	» Τραπεζίας τής 'Ανατολής.	
Καστρίτσης Ν.	έμπορος.	
Καστρίτσης Κ.	έμπορουπάλληλος.	
Καραλέκος Θ.	έμπορος.	
Κόκκου Ι.	έμπορος.	
Κομνίδης Α.	υπάλληλος Τραπεζίας τής 'Ανατολής.	5
Κύρου Σ.	βοηθός άρχιτέκτων.	
Κύρου Κ.	» »	5
Κύρου Ι.	άρχιτέκτων.	
Λαζάρου 'Αν.	Καθηγητής Μαρσλείου Λυκείου.	
Μάνου Β.	» » »	
Μάνου Ν.	έμπορος.	
Μαχραματζής Ι.	»	
Πετρίδης Κ.	ξυλουργός.	
Πετρίδης Α.	καθηγητής Μαρσλείου Λυκείου.	5
Ρούσης Ι.	έμπορουπάλληλος.	
Τάττης Στ.	»	
Φορλίδης 'Αθ.	»	
Καλακανόπουλος Μιχ.	έμπορουπάλληλος.	
Σάλτας 'Αλ.	έμπορος.	
Σειραχίδης Γ.	υπάλληλος Τραπεζίας 'Αθηνών.	4
Γρηγοριάδης Γρηγόριος	έμπορος.	
Μπερνασκόνη Ε.	μηχανικός Δημαρχείου.	
Ρόμππας Γ.	έμπορος.	
Χουρσήςτ 'Εκρέμ	υπάλληλος Τραπεζίας τής 'Ανατολής.	
Παπακωνσταντίνου 'Αστ.	» » »	
Σαριδάκης Ι.	» Μον. Καπνών.	
Μεϊμαρίδης Α.	τραπεζικός υπάλληλος.	
Θεοδωρίδης Γ.	έμπορος.	
Κατακάλου 'Εμμ.	υπάλληλος 'Αγγλοελληνικής 'Εταιρίας.	
Πισίας Γ.	έμπορουπάλληλος.	
Λάμπρου Α.	έμπορος.	

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ  
ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΑΘΗΝΩΝ  
ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΣΟΜΕΝΩΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΓΡΑΦΗΝ

N. Ἀιβατζίδης	Νέα Παναγία	8
A. Ἀντωνιάδης	Προκυμαία	9
Xp. Ἀλετράς	Νέα Παναγία	8
Ξ. Ἀλετράς	Νέα Παναγία	
A. Ἀλεξιάδης	Μητρόπολις	10
I. Ἀσσαῆλ	Ἁγία Τριάς	4
Π. Ἀσσαῆλ	Δημαρχεῖον	
M. Ἀστερίου	Ἅγιος Ἀθανάσιος	10
A. Βακλαβάς	Ντεπὼ	3
N. Βαφειδης	Ἱψαπαντή	10
A. Βασιλειάδης	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	9
Xp. Γεωργιάννης	Νέα Παναγία	8
Δ. Δέλλης	Ἁγ. Ἀθανάσιος	10
K. Ζουζακίδης	Ἁγ. Νικόλαος	14
X. Ζουζακίδης	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	
X. Ἰσουλὰμ	Ἁγ. Νικόλαος	14
Γ. Λιώτης	Νέα Παναγία	8
K. Λέκκος	Συνοικ. Κιλκίς	19
Γ. Μασαλάς	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	9
M. Μοσσέρης	Ἁγ. Τριάς	4
A. Μητσόλης	Ἁγ. Ἀθανάσιος	10
N. Μαρινάκης	Βαρδαρίου Πύλη	19
Δ. Μπατάρας	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	9
N. Κοντόπουλος	Ἁγ. Ἐλεούσης	22
Δ. Κουροπέτρογλου	Ἁγ. Ἀθανάσιος	10
K. Κυριακοῦ	Σταθμὸς Σερρών	20
Σ. Κόπανος	Ντεπὼ	
K. Μιχαηλίδης	Φραγκομαχαλάς	
Z. Πλάστας	Ἁγ. Θεοδώρα	13
K. Πούγγουρας	Ἁγ. Τριάς	4
Σ. Πονηρίδης	Ἁγ. Νικόλαος	14
Γ. Πονηρίδης	Ἁγ. Νικόλαος	14
I. Παπαγεωργίου	Ἁγ. Τριάς	4
Σ. Σειραχίδης	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	4
Σ. Σάββας	Ἁγ. Νικόλαος	14
Δ. Χατζητάσης	Ἁγ. Τριάς	4
T. Τερζακόπουλος	Μητρόπολις	8
Στ. Ἀναστασιάδης	Ἱπποδρόμον	9

Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω εἶναι καὶ τὰ μέλη τῆς Διευθύνσεώς μας, οἱ κ.κ. Γ. Χρυσάφης,  
Σ. Πεσματζόγλου καὶ Μ. Ἀρδίτης.

## ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΝΑΤΟΛΗΣ

Κλέων Χατζηλάζαρος	Συνοικία Πύργων	
Π. Κωνσταντουλάκης	»	
Χαρίλ. Ζουμετίκας	Ἅγιος Ἀθανάσιος	10
Δημ. Σκουρτέλης	Νέα Παναγία	8
Ἰωάν. Καπέττης	Ἁγίου Κωνσταντίνου	9
Δαυίδ Ἀβραβανέλ	Ὁδὸς παράλληλος Προκουμαίας	8
Ἀπόστ. Κοσμόπουλος	Ἱπποδρόμιον	8
Χρ. Φιλίππου	Ἁγίας Ἐλεούσης	12
Δανιήλ Ἀλλαλοῦφ	Πούλια	12
Φιλήμων Ἰωαννίδης	Νέα Παναγία	9
Κωνστ. Πισουρίκας	Ἅγιος Ἀθανάσιος	10
Ἰσάκ Ἀμαρίλλιον	ὁδὸς παράλληλος προκουμαίας	8
Ἄθαν. Φουκας	Λευκοῦ Πύργου	8
Μενέλ. Κομποθεκρας	Ἅγιος Κωνσταντίνος	8
Κωνστ. Γραϊκός	Ἅγιος Ἀθανάσιος	(10)
Χαρίλαος Ζάννας	Ἐξοχή (συνοικία Ἀναλήψεως)	
Θεμ. Ι. Θεμελίη	Ἁγίας Τριάδος	4
Ἄναστ. Κομνίδης	Ἅγίου Ὑπατίου	9
Ἰωάν. Ἀντωνιάδης	Ἁγία Ἐλεούσα	12
Γεώργ. Κότσιογλου	Παναγούδας	9
Ἀστέριος Θωμάς	Ἁγίου Ἀθανασίου	10
Θεόδωρος Ἐλευθεριάδης	Βαρδαρίου (πλατάνια)	
Νικόλ. Χριστοδοῦλκυ	Ἁγίου Ἀθανασίου	10
Σοφοκλ. Βελλιδης	Ἁγίου Νικολάου	14
Ἀστέριος Παπακωνσταντίνου	Ἅγιος Χαράλαμπος	
Ἀστέριος Γκοτζαμάνης	Ἁγίας Τριάδος (στρατώνων)	4
Θεόδωρ. Καραγκουνίδης	Βαρδαρίου	
Πασχάλης Γκίνης	Ἁγίας Σοφίας (ἐπίστρατος)	
Ἰωάν. Νικολάου	Τσαοῦς Μοναστήριον	11
Μαῖρ Ἀμαρίλλιο	Παράλληλος ὁδὸς Προκουμαίας	8
Γεώργ. Δασκόπουλος	Ἁγίου Ἀθανασίου	(10)
Θεόδωρ. Αἰβάκης	Ἅγιος Νικόλαος	14
Ἀβράμ Σ. Ματαλῶν	παρὰ τῇ Δημαρχεῖῳ (ἐπίστρατος)	
Ἄθαν. Γουσιάδης	Νέα Παναγία	8
Κωνστ. Ζεκιάπουλος	Βαρδαρίου	16
Ἀντών. Χατζηδημητρίου	Νέα Παναγία	8
Γεώργ. Δαδαλιάνης	Ἁγίου Ἀθανασίου	(10)
Χαρίλαος Πηγεῶν	Παναγούδας	9
Γρηγόρ. Γρηγοριάδης	Ἁγίου Ἀθανασίου	10

## Κλητῆρες καὶ Εἰσπράκτορες

Δημ. Τοτογιάννης	Ἐν τῇ Τραπεζῇ (Ἅγιος Μηνῶς)	16
Ἰωσήφ Ζούτης	» » » » »	16
Γεώργιος Ζίφτης	Ἁγίου Ἀθανασίου (ἐπίστρατος)	

Ἰωάν. Πατσατζόπουλος	Ἁγίου Ὑπατίου	
Θεοχάρης Καλακανόπουλος	Ἁγίου Χαράλαμπος	
Ἀνέστης Ἰωάννου	Ἱπποδρόμιον	
Δημήτρ. Βαλαφτσιδης	Ἐν τῇ Τραπεζῇ (Ἁγιος Μηνᾶς)	16
Ναοὺμ Τοτογιάννης	» » » » »	16

ΠΡΟΕΔΡΟΙ ΚΑΙ ΜΕΛΗ ΣΥΝΤΕΧΝΙΩΝ  
ΔΥΝΑΜΕΝΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΕΥΣΟΥΝ ΩΣ ΕΠΙΤΡΟΠΑΙ

Ἀθ. Κούσκουρας	Παναγούδα	
Ἀθ. Μακρῆς	Ἁγ. Ἀθανάσιος	
Σωκράτης Τζόβας	Ἁγ. Μηνᾶς	16
Μάρκος Δημάδης	Παναγούδα	
Μητροφάνης Ἀσιόγλου	»	
Ματθαῖος Νάλτσας	Ἁγ. Τριάς	5
Γ. Λασκαριδης	Παναγούδα	
Ἄλ. Σμάγδης	Ν. Παναγία	
Π. Γαροφάλλου	Ἁγ. Ἀθανάσιος	
Μιχ. Καλακανόπουλος	Ἁγ. Χαράλαμπος	
Ζάχος Εὐσταθιάδης	Ἁγ. Ἀνάληψις	
Ἀστέρ. Δάφας	Βαρδάριον	
Πέτρος Νέδος		
Ἁλ. Σκαλιάρης	Λευκὸς Πύργος	
Π. Κράλλης	Ἁγ. Νικόλαος	
Κῦρος Βοσνάκου	Ἁγ. Κωνσταντῖνος	
Κώστας Ἀθανασίου	Ἁγ. Τριάς	
Ἀθ. Ζοῦμπος	Ἁγ. Ἀθανάσιος	
Τάσκος Γκινάλης	Ἁγ. Ἀθαν.	
Θεμενάκης	Τρανή Παναγία	
Ἀναστάσιος Γκινάλης	Ἁγ. Ἀθανάσιος	
Λ. Θεοδωρίδης	Ἱψαπαντή	
Ζ. Στεφανίδης	Παναγούδα	
Θ. Οἰκονόμου	Παναγ.	
Δ. Χατζηκώστας	»	
Π. Νίδας	Βουλεβάρ	
Ἄλ. Δάγκας	Ἱψαπαντή	
Μ. Σῶχος	Παναγούδα	

Τσαρσί (Ἐμποροῦπάλληλοι)

Ξενοφ. Τσουμπέρης	παρὰ Μαγγολέτση	20
Ἰωάν. Δημητριάδης	» Μακρῆ	
Γεώρ. Βαμβακάς	» »	20
Ἀπόστ. Χαρίσης	» Δαλέγκα	20
Πέτρος Νάστου	» »	20
Ἀνδρέας Βασιλοῦδης	» »	20
Κωνστ. Ραφτόπουλος	» »	20

Έμμ. Θάνος	παρά Μ. Τσατσιάδου (Άγ. Μηνάς)	20
Γεώργ. Γκάγκαλης	» Βικοπούλα	
Θωμάς Παπαδέλη	Σωσίδα Χάνι	20
Θεόδωρος Βέρρου	Τσαμλῆ-Χάνι	16
Κωνστ. Καύκου	Τουρνιβούκα	20
Γρηγόρ. Παχίδης	Σίγγερ	20
Νικόλ. Ζαφειρόπουλος	»	20
Μιλτ. Σφόρος	»	16
Γεώργ. Θεοδοσίου	Τίριγκ	
Λάζαρος Πάντου	»	16
Δ. Θεμενάκης	Πρακτορεῖον Έμίρη	20
Γ. Άρναούτογλους	Ρόμπαπα	20
Άλέξ. Κύρου	Κίκη και Σίας	20
Κων. Πανακόπουλος	Δ. Κεφάλια	20

*Λαδάδικα*

Δημ. Κοπέλλη	Τάσκος Γιαννούλη	16
Γεώργ. Χουζούρης	Μιχ. Παπακωνσταντίνου	16
Έμμαν. Τρικούπης	» »	16
Μάρκος Τζίκας	Άδελφοί Τζίκα	20 (Τουρ. Έβρ.)
Έμμαν. Λιμάνης	Β. Τουρπάλη	20
Βασ. Χασιώτης	»	20
Δημ. Τάσκος	»	16
Ίω. Μπίτσου	Άναστ. Ήλια	20
Δημ. Βεργάδης	Τελωνεῖον	(Τουρκ. Έβρ.)
Γεώρ. Κράλλη	Παντοπώλης	
Γεώρ. Καρπεκούδης	Βλαγκόπουλος	20
Ζώτας Τάκης	Τάλιου	16
Νικ. Ναγόπουλος	Φώτης Δημητρίου	20

*Άποθήκαι*

Άθ. Καραγκουνίδης	Έταιρεία Καπνῶν «Άμερική»	20
Ίω. Ροσόπουλος	» » »	
Άθαν. Βήκας	Κολτσάκης και Βέρρου	20 (Γαλ. Τουρ.)
Χρίστος Τσιρόπουλος		20
Ζήσης Κωνσταντίνου	Πεσνικίδης	20
Κων. Μπένης	»	20
Ίω. Σαραῖλης	Μάλβουφ, δερματέμπορος	
Κων. Σανιδάς	Γρηγ. Τσίτση και Σας	
Γεώρ. Πυργόπουλος	Άδελ. Τσελέπη	
Σωτήρ. Μπατάρας	Γραφεῖον Χρυσάφη	20
Λάζαρος Πλάτσικας	Άντ. Καμπίτογλου, δερματέμπ.	
Δημ. Καντόνης	Δ. Σερέφο	
Δ. Ν. Σαρέφας	»	

Χρ. Μητσοπούνας	Τούρτουλη	16 (Γαλ. Τουρ.)
Κλέων Οἰκονομίδης	»	20
Ἄθ. Βλιάδης	Φώτης Τσίτσα	16 (Ἑβρ. Τουρ.)
Χρ. Τσιάρας	Ξούλου καὶ Τσιάρα	
Φ. Δούφου	» » »	16
Δ. Θεοδώρου	» » »	19
Β. Τσιμενάκης	Δούφος καὶ Κουτούλας	16
Ἄ. Καραγκανίδης	Β. Μούσιου	19
Ναοὺμ Τσιστινής	Καζαντζίδικα, καπελάδικον	19
Γεώρ. Ἀγγελάκης	Ἀχτάρ-Ρεφίκ	19
Θ. Ἀγγελάκης	» »	19
Σοφ. Μακερτζής	Ἀγγλικὴ Ἐταιρεία καπνῶν, Φραγκομ.	19

*Ἀποθήκαι Ὅτελ Τελεγραφοὶ καὶ Φραγκομαχαλά*

Ναοὺμ Γραμμένος		19
Ἄγ. Παναζίδης		19 (Ἑβραϊκά)
Γ. Βόκας	Βοσνάκου καὶ Υἱοί	19 (Ἑβρ. Τουρ.)
Κ. Μέμμου	Χ''Ἀναστασίου	19
Ἄθ. Σιόπης	Χ''Ἀντωνίου	19
Κ. Τζώνου	»	19
Γεώρ. Βελκίδης	Καραμπέρης	19
Δ. Βαλταδώρου	Στέργ. Παπακωνσταντίνου	19
Μάρκος Σκούλιου	» »	19
Νικ. Τσίλλης	Στέργ. Παπακόστας	19
Νικ. Κοντακτῆς	Εὐθ. Σιώσιου	19
Χρ. Εὐθ. Σιώσιου	» »	19
Γεώργ. Βογιάντσας	Βοσνάκ Χάνι	16
Ἄριστ. Σωτηρόπουλος	Μαυρουδῆ	19
Στέργιος Βελλίδης	Κ. Νάστος	
Χρ. Μισκίας		16
Γ. Τότης	Δέλλια καὶ Μήλιου	16
Γ. Καργαρίτσας	» » »	
Νικ. Τσιρέλης	Φαρμακεῖον Παπασουλιώτου	
Ἄθ. Στεργιάννης	» Μαρόκου	
Ἰ. Καλούσης		
Ἐμ. Στίγκας	Καφ. Πεντζίκη	
Χαράλ. Τσακηράκης	Ἀποθήκη Ἀνατολικῶν Σιδηροδρ.	19
Θεμιστ. Παπασουλιώτης	Κοοπερατίβ, Βαρδάριον	19
Μ. Οἰκονόμου		
Σ. Νάσλας	ἐκφορτωτῆς σιδηροδρ.	
Χ. Σκουλάκογλου	Σέφελδερ, πετρέλαια	
Γεώργ. Δουδοῦμης		
Ἄ. Φωτιάδης		

## Τεχνίται

Σπύρος Δασίλας	Λευκός Πύργος	κουρείς	19
Παντελής Λεκμπέλου	Βαρδάριον	»	19
Δημ. Κουφίδης	»	»	19
Γ. Κλέσης	Λευκός Πύργος	»	
Στέφ. Κανάκης	Άγ. Νικόλαος	»	
Γεώρ. Σούγγαρης	Χαμηδιά	»	
Μίλτ. Μπαντιδόπουλος	Καμάρα	»	
Βασ. Κουκούλης	Λευκός Πύργος	»	
Δημ. Κανάκης	Άγ. Νικόλαος	»	
Δημ. Χ΄΄Κώστας	Καμάρα	»	
Κων. Νικολαΐδης	Ίπποδρόμιον	»	
Έμ. Τόλιου	Παναγ. Δεξιά	»	
Ίω. Χρυσοχοΐδης	Άγ. Άθανάσιος	»	10
Χρ. Ρίζου	Καμάρα	»	
Νικ. Χριστίδης	»	»	
Άχ. Σκαλιάρης	Χαμηδιά	»	
Γεώρ. Ναλπάνης	Καμάρα	»	
Άναστάς. Δημόπουλος	Άγ. Τριάς	»	
Ίω. Τσιτσικλής	Πύργοι	»	
Μιχ. Άθανάσιου	Άγ. Άθανάσιος	Ξενοδόχος	
Χρ. Ν. Τσούλης	Άγ. Άθανάσιος	έμπορουπάλλ.	10
Τάσκος Καραγιαννίδης	Άγ. Νικόλαος	έμπορομεσίτης	14
Δημ. Χαρδαλιάς	» »	άσφαλιστής	
Πάτροκλος Μπέλλου	» »	φαρμακοποιός	
Βασίλ. Βαχτσιβάνος	» »	έμπορουπάλληλος	
Βασίλ. Γιάτας	» »	είσπράκτωρ	
Στ. Οικονόμου	» »		
Άδελφοί Κουρουβέση	» »	κτηματία	
Κων. Καλαϊτζής	» »	φορτωτής	
Σωκράτης Τσόβας	Ταχτά-Καλέ	άρτοποιός	
Άθαν. Μακρής	Άγ. Άθανάσιος	»	10
Άνάστ. Προκοπίου	Άγ. Σοφία	»	
Νικ. Παναγιώτου	Κολόμβου	»	
Θωμάς Ράπτη	Άγ. Άθανάσιος	»	
Κώττος Ζωΐδης	Άγ. Έλαιουσα	»	
Δημ. Οικονόμου	Άγ. Άθανάσιος	»	
Δημ. Μπιτζούνης	Άγ. Ανάληψις	»	
Άβραάμ Φρανσές	Ψαράδικα	»	13
Μαΐρ Σαρακουσή	έβραιοπάζαρον	»	13
Σαμουέλ Άσέου	Άγ. Σοφία	»	13
Νεζήρ Έφένδη	Κολόμβου	»	13
Ίσμαήλ Χακή	Καζαντζίδικα	»	
Λάσκαρης	Άγ. Άθανάσιος	ράπτης	10
Νικ. Χρυσοχόου	Τσαοός-Μοναστηρι	»	
Άντ. Νεοχωρίτης	Ύπαπαντή	»	
Γεώρ. Σιμώττας	Παγαγούδα	χρωματιστής	

Ἄλξ. Δάγκας	Ἕπαπαντῆ	χρωματιστῆς	
Μιχ. Καντζᾶς	Παν. Δεξιὰ	ράπτῆς	
Τζῶν Καντζᾶς	» »	»	
Βασίλ. Δρέβελης	Ἄγ. Ἀνάληψις	»	2
Περ. Γαροφάλλου	Ἄγ. Ἀθανάσιος	ἐμποροὑπάλληλος	10
Ἐμμ. Κατάκαλος	Ἄγ. Ἀνάληψις	»	2
Δημ. Καραγκονίδης	Βαρδάριον	»	19
Ὀσκάρ Βαγλαμαλῆς	Ἄγ. Νικόλαος	»	19
Σαλαμὸς Φλωρεντῆς	ὁδὸς Σαμπρῆ Πασᾶ, ὄπισθεν Nilson		
Ἄθαν. Πούρπουρας	Παναγούδα	ἐμποροὑπάλληλος	
Ἰουδᾶς Μοντέκιο	ὁδὸς Ἄγ. Σοφίας	»	
Χρ. Σταύρου	Ἄγ. Ἀθανάσιος	»	10
Χρ. Ὑφαντῆς	Ἄγ. »	»	10
Ἰω. Ρούσης	Παναγούδα	»	9
Γ. Ραβνιτόπουλος	Ἄγ. Νικόλαος	»	9
Ἰω. Καλιοντζῆς	Ἄγ. Τριάς	»	9
Ἄλξ. Οἰκονόμου	» »	»	9
Ἄλξ. Βαφείδης	Ἕπαπαντῆ	»	9
Ἀναστ. Κομνίδης	Παναγ. Δεξιὰ	»	9
Ἀδῆλ Ναζήμ	παρὰ τὸ Διοικητήριον	»	
Δημ. Χονδροδήμου	Παναγούδα	»	
Νικ. Ζαχόπουλος	Χαμηδιέ	ὑποδηματοποιὸς	
Ἀδελφοὶ Μπόνη	Παναγούδα	»	9
Τάσκος Γκινάλης	Ἄγ. Ἀθανάσιος	Ράπτῆς	10
Ἀδελφοὶ Σιοῦντα	Ἄγ. Θεοδώρα	»	9
Μιχαὴλ Τσόκας	Ἄγ. Ἀθανάσιος	ἐμποροὑπάλλ.	
Μάρκος Μούσιας	Ἄγ. Γεώργιος	»	9
Ἄλξ. Ζαρίδης	» Χαράλαμπος	»	9
Νικόλ. Κωνσταντινίδης	Μεγάλῃ Παναγίᾳ	»	9
Βασίλ. Μάνος	Ἰπποδρόμιον	ράπτῆς	
Γρηγ. Ἀθανασίου	Ἄγ. Ἀνάληψις	εἰσπρακτῶρ	2
Ράλλης Σιτσάνης	» »	»	2
Γρηγ. Καραμανιόλας	Ἰπποδρόμιον	βαφεὺς	
Δημ. Νικολαΐδης	Ἄγ. Ἀθανάσιος	ἐμποροὑπάλληλος	
Μιχ. Χαριτόπουλος	Παναγ. Δεξιὰ	ὑποδηματοποιὸς	
Γεώρ. Βέλος	» »	»	
Δημ. Ἱεροδιακόνου	Λαοδηγητήρια	»	
Ἀνάστ. Γιάτας	Ἄγ. Ἀθανάσιος	»	
Ἰω. Χαρισίου	Παναγούδα	»	
Χρ. Στελλόπουλος	Παναγ. Δεξιὰ	»	
Μόσχος	» »	»	
Γεράσιμος	» »	»	
Δ. Ζαχαρόπουλος	» »	παντοπώλης	
Μιχ. Δελαγραμμάτικας	Ἕπαπαντῆ	ὑποδηματοποιὸς	
Ἀπόστ. Τριανταφύλλου	Παναγούδα	»	
Ἄλξ. Σταύρου	Ἄγ. Ἀνάληψις	παντοπώλης	2
Ἀχιλ. Βλιάτης	» »	»	2
Χρ. Φιλίδης	» »	μάγειρος	

Κων. Χαϊδάρης	μάγειρος	παντοπόλης	
Κων. Μαμμούδης	Νέα Παναγία	οίνοπνευματοκαφεπόλης	
Δημ. Σερριάτης	*Αγ. Κωνσταντίνος	»	
Σωτ. Καραμπίνας	*Υπαπαντή	»	
Κων. Καπίλου	*Αγ. Κωνσταντίνος	»	
Γεώρ. Πεντζίκης	*Αγ. Θεοδώρα	»	
Σαράντης Πεντζίκης	*Αγ. *Ανάληψης	»	
*Ιω. Κοτρότσος	*Αγ. Θεοδώρα	ράπτης	13
Δημ. Παγιδόπουλος	*Υπαπαντή	οίνοπνευματοκαφεπόλης	
Γεώργ. Πυργόπουλος	Ντεπώ	»	
*Ιω. Παντέκης	*Αγ. Κωνσταντίνος	»	
*Ανάστ. Βόγας	Νέα Παναγία	»	
*Αριστοτ. Μαμμωνάς	*Αγ. Τριάς	»	
Βασίλ. Κωνσταντίνου	Νέα Παναγία	»	
*Αλέξ. Γρηγοριάδης	*Αγ. Νικόλαος	»	
Ζήσης Σαρόπουλος	Βαρδάριον	»	
Θεοκλής Μπέλλος	*Αγ. Νικόλαος	»	
Παναγ. Τρέμος	Βαρδάριον	»	
Νικ. Κουτούσης	Σταθμός Σερρών	»	
Κων. Γαρουφαλίδης	Κιλκίς-Μαχαλά	»	
*Αλέξ. Σάλτας	*Αγ. Τριάς	χρωματιστής	
*Αλέξ. Κουδούνας	Πύργοι	»	
Ξενοφ. Στεφανίδης	Παναγούδα	»	

## ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΓΥΜΝΑΣΙΟΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

(15ον \*Επί \*Επιστροφῆ)

*Μαθηταὶ Γυμνασίου*

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Γλαράκης Μενέλαος      | 19. Τσουρίδης Πολύβιος       |
| 2. Γρηγοριάδης Γρηγόριος  | 20. Χ' Γρηγοριάδης Κων/τίνος |
| 3. Ζάχου Γεώργιος         | 20. *Αβδελῶς Βασίλειος       |
| 4. Καραμανῶλης Χρῆστος    | 22. *Αποστολίδης Γεώργιος    |
| 5. Κωτινούδης Μιχαήλ      | 23. Βούλγαρης *Αχιλλεύς      |
| 6. Κωφοῦ Χριστόδουλος     | 24. Δαναμάσης Γεώργιος       |
| 7. Λάλλας Κων/τίνος       | 25. Δουμπόγιας *Αθανάσιος    |
| 8. Λίγδας Δημήτριος       | 26. Ζανλῆς Κων/τίνος         |
| 9. Μανωλόπουλος Γεώργιος  | 27. Ζιάννης Θεοδόσιος        |
| 10. Μουστάκας Γεώργιος    | 28. Θεοδωρίδης Γεώργιος      |
| 11. Νάλτσας Χριστόφορος   | 29. Καραγκάνης *Αθανάσιος    |
| 12. Οικονομίδης Γεράσιμος | 30. Κόρτης *Εμμανουήλ        |
| 13. Παλάγκας Δημήτριος    | 31. Λίγδας Νικόλαος          |
| 14. Παρθένης *Αντώνιος    | 32. Μαῦρος Κων/τίνος         |
| 15. Πετρίδης Χριστόδουλος | 33. Μέλφος *Ιωάννης          |
| 16. Πουζάρας Γεώργιος     | 34. Μιρλεούντας Πάτροκλος    |
| 17. Ραπτόπουλος Δημήτριος | 35. Μπένης *Αντόνιος         |
| 18. Τσιολάκης Θεοφάνης    | 36. Οικονομόπουλος Κων/τίνος |

37. Π'' Γεωργίου Κων/τίνοϛ	41. Τζιάταϛ Ἄριστοφάνηϛ
38. Π'' Οἰκονόμου Διονύσιου	42. Χρηστίδηϛ Δημήτριου
39. Παπούλιου Νικόλαου	43. Π'' Ἰωάννου Κων/τίνοϛ
40. Πίσσιαϛ Φωκίων	

(19ον ΤΜΗΜΑ)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ ΚΑΠΙΝΟΥ

Ὀνοματεπώνυμον ὑπαλλήλων	Συνοικίαι	
Ἄθανάσιου Λαμπρόπουλου	Ἄγιου Νικολάου	14
Σωκράτηϛ Χρυσομάλληϛ	Ἄγιου Κωνσταντίνου	19
Δημήτριου Στράλλαϛ	Ἁγίας Τριάδοϛ	
Δημήτριου Παπανικολάου	Παναγίαϛ Δεξιὰϛ	19
Δημήτριου Νούσσαϛ	Νέαϛ Παναγίαϛ	19
Σωκράτηϛ Ἄναστασιάδηϛ	Ἄγιου Κωνσταντίνου	19
Ἄδαμάντιου Λαλίδηϛ	Νέαϛ Παναγίαϛ	19
Κύρου Νάνηϛ	Παναγίαϛ Δεξιὰϛ	19
Ἀθανάσιου Μαρμαράϛ	Ἄγιου Ἄθανασίου	19
Ριφατ Τζελάλ Ἐφ.	Τριῶν Κρηνῶν (Οὔτε τσεσμελέρ)	19
Δημήτριου Βρέτταϛ	Ἁγίαϛ Ἐλεούσηϛ	19
Ἄλμπέρ Μάρκο	Γενῆ-Σοκάκ	19
Πρίμο Ποζέλη	2ον Βουλευβάρ Ἐνώσεωϛ	19
Χασάν Χαλική Σιναμικάκηϛ	Ἰσλαανὲ ὁδοϛ (ὀπισθεν τοῦ Δημοτ. Νοσοκομείου)	19
Ἰωάννηϛ Μίδα	Ἄγιου Χαραλάμπουϛ	19
Χαφοῦζ Ἄχμετ Ἐφ.	Ὀδοϛ Ἐοκῆ-Σαραΐ	19

Ἐν Θεσσαλονίκῃ τῇ 20ῇ Ἀπριλίου / 3 Μαΐ. 1913

(κ. ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟϛ)

Γ. Λεοντιάδηϛ	Μ. Καλικανόπουλουϛ
Θ. Μουδόπουλουϛ	19. Πλ. Μαυριζόπουλουϛ
Γ. Διβόληϛ	20. Γ. Σαμαράϛ
Ἄθ. Μάνοϛ	21. Ἄρ. Ζάχοϛ
Δ. Κοντορέπαϛ	22. Κ. Ζαφειρίου (ὑπάλ. Καρβουνίδου)
Ἄλ. Ἡλίαϛ	23. Ἄθ. Φουρλίδηϛ (Καρβουνίδου)
Ν. Μάνοϛ	24. Νικ. Σπύρηϛ
Δ. Κατσιμπουραϛ	25. Μιχ. Ζουμετίκοϛ
Β. Χατζηηλίαϛ	26. Ν. Ζουμετίκοϛ
Β. Ζαρκάδηϛ	27. Θ. Βικόπουλουϛ
Δ. Στεφάνου	28. Ν. Δαλέγκαϛ
Ἄν. Λαζάρου	29. Σπυρ. Δούμαϛ
Δ. Λιάκοϛ	30. Ν. Γκινάληϛ
Δ. Δῶδοϛ	31. Στ. Καράκαϛ
Ἄθ. Πέτσιουϛ	32. Κ. Χατζήϛ
Χρ. Ὑφαντήϛ Παπάζογλου Ἄσφ.	33. Χαρ. Παπασουλιάτηϛ

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 34. 'Αρ. Λάμπρου          | 51. Β. Βαλαούρης      |
| 35. Χ'' 'Ιωαν. 'Ιωαννίδης | 52. Ι. Κύρου          |
| 36. 'Αλεξ. Σακελλαρίδης   | 53. 'Αλ. Ναούμ        |
| 37. 'Ιων. 'Εμίρης         | 54. 'Αλ. Καραδήμου    |
| 38. Θ. Ράδογλου           | 55. Αιμ. Κόπανος      |
| 39. Γ. Ρίττερ             | 56. 'Ι. Τσογκρίδης    |
| 40. Λ. Θεοδορίδης         | 57. Κ. Τρύφων         |
| 41. Κ. Τότσκας            | 58. Ε. Πάκης          |
| 42. Ι. Τότσκας            | 59. 'Αν. Μπίμπλης     |
| 43. Δ. Γεωργίτσας         | 60. Ι. Δεληγιάννης    |
| 45. Β. Κων/τίνου          | 61. Ι. Καραβίας       |
| 46. 'Αρ. Μαμμουνᾶς        | 62. Θεμινάκης, ράπτης |
| 47. Γ. Ρώμπαπας           | 63. Γρ. 'Ωρολόγας     |
| 48. Ρ. Παραθύρας          | 64. Κ. Ξενοφωντίδης   |
| 49. Μιχ. Τούρτουλης       | 65. Γ. Χατζηγεωργίου  |
| 50. Γ. Γουσίδης           |                       |

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Τμήμα 19ον

'Εδρα: 'Αστυν. Σταθ. Πύλης Βαρδαρίου

'Απογραφείς

*Δημόσιοι 'Υπάλληλοι*

Μεχμέτ 'Εφέντης	Γραμ. Δημαρ.
Μαντζακράνης	ίατρ. »
Χαφούζ Κερίμ	ἀποθηκ. »
Κωστής	κλητήρ »
Χασάν	» »
'Αλῆ	» »
Γιουδᾶ	» »
Μιχαήλ Σκουλάς	ὑπάλ. Τελωνείου
Πολυχρόνης Γαλάκης	» »
Κ. Δημητριάδης	» »

*'Ιδιῶται*

Δ. Κουφίδης	Βαρδάριον
Παντελής Δεημπέλου	»
Δ. Σιούγκαρης	ἐναντι Ξενοδ. 'Ελευθερία
Δ. Θεοδόρου	Ζιούλου καὶ Τσάρα
Α. Καραγκονίδης	Β. Μούσιου
Ν. Τσιτσίνης	Καζαντζίδικα
Γ. 'Αγγελάκης	παρά τῷ 'Αχτάρ Τεφῆκ
Θ. »	» » » »
Σοφ. Μπακιρτζῆς	παρά 'Αγγλικ. 'Εταιρ. Καπνῶν
'Αγ. Πανταζίδης	

Γ. Βόκας	Βοσνιακ καὶ Μισσὲ
Κ. Μίμμου	παρὰ Χ'' Ἀναστασίου
Ἀθ. Σιώπης	» » Ἀντωνίου
Κ. Τζοῦ	» » Ἀντωνίου
Γ. Βελκίδης	» Καραμπέρη
Δ. Βαλταδῶρος	Στ. Π'' Κωνσταντίνου
Μ. Σκούλιας	» » »
Ν. Κοντακτζῆς	» Εὐθ. Σιώπα
Ἀρ. Σωτηρόπουλος	» τῷ Μαυρουδῆ
Χαρ. Τσακιράκης	Ἀποθ. Ἀνατολ. Σιδηρ.
Θ. Παπασουλιώτης	Cooperatif
Ἀλβέρτ Κοχέν	Τορχανῆ
Ζοζέφ Βοζουέλ	nouveau Club Bénécio
Ἀβράμ Ἐρζας	»
Μ. Μαρινάκης	Πύλη Βαρδαρίου
Κ. Λέκκας	Συνοικ. Κιλκίς

Ἱστορικὸ Ἀρχεῖο Μακεδονίας

ΒΑΣΙΛΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

## SUMMARY

Vasilis Dimitriadis, The Population and the Greek Community of Thessaloniki in 1913.

In April 1913, a few months after Thessaloniki was liberated from the Turkish occupation which lasted for five centuries, the Greek Minister of Justice, Konstantine Raktivan, acting as Governor General of Macedonia, held a census of the Thessaloniki population.

Catalogues with the names of those who were used for the actual management of that census, unfortunately only the Greek ones, have been preserved in the Historical Archive of Macedonia, Thessaloniki. Those catalogues, issued by the Greek Metropolitan of Thessaloniki and various other institutions in the town, like the Greek Gymnasium, banks, clubs and guilds, give a rather detailed description of the Greek community in Thessaloniki, before the arrival of emigrants from south Greece, and refugees from Asia Minor changed drastically the composition of the population in the town.

The article includes those catalogues as well as several other details concerning the way the census was held, found in contemporary newspapers.